AWE Mainta

December 30, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

Prome mucha na Aruba cu a haya implante cochlear



Mady-Ann Dirksz, e prome mucha cu a haya implante cochlear

Hunto cu su mayornan a bishita Prome Minister Eman cu un gesto di aprecio pa su ayudo



E HOBENCITA Mady-Ann Dirksz hunto cu su mama y welonan a bishita Prome Minister Eman pa gradici'e pa su ayudo y intervencion na momento cu e ayudo aki tabata hopi necesario.
Mady-Ann a nace, mescos cu algun otro mucha, cu problema serio di oido.
Esaki a keda constata dor di Wit-Gele Kruis.
Mady-Ann t'e prome mucha cu a wordo opera pa haya un 'cochlear implant' p'e por a tende.

E operacion a tuma lugar dor di intervencion di Prome Minister Mike Eman, kende a wordo aserca dor di dr. Cabenda.
Club di Servicio Quota Club y FEPO tambe tabata envolvi den busca un solucion p'e grupo di mucha cu problema di oido.
Dr. Cabenda e tempo ey a aserca Prome Minister Eman pa pidi su intermediacion.
Eman a haci tur esfuerso pa por a logra haya financiamento p'e operacionnan aki.
Hunto cu profesor Stokroos, dr. Cabenda a haci e operacionnan cu a resulta exitoso. Awe Mady-Ann ta un mucha alegre, yen di bida, tin bon oido y tin un bida mescos cu tur otro mucha di su edad.
Mama di e Mady-Ann, sra. Mandy Dirksz, a bisa di ta masha agradecido na Prome Minister Eman pa a haci tur lo posibel pa yuda su yiu.

"Nos caminda tabata largo. Nos a aserca e Gobierno di e tempo ey y nan no a yuda nos cu nada. No pa Mady-Ann so, pero p'e otro muchanan cu tambe mester a wordo opera p'e problema di oido cu nan tabatin.
Mi tata tabata na punto di bende su cas pa yuda nos bay Hulanda pa haya eynan e ayudo cu nos tabata busca".
Dr. Cabenda a bisa e mayornan cu e ta bezig pa haya un solucion y pa tin un poco pasenshi.

Dokter Cabenda a aserca Prome Minister Eman y hunto nan a logra.
"Riba un dia nos a haya e bunita noticia cu na Aruba mes e muchanan ta bay wordo opera. Esey tabata un alivio grandi."
Mama di Mady-Ann a conta cu for di su nacemento te cu su tres aña ora el a wordo opera Mady-Ann no tabata papia ni un palabra. Despues di su implante el a haya ayudo di FEPO y scol pa siña papia y awe e ta tende y papia.

"Esaki a cambia e futuro di Mady-Ann completo." Mandy Dirksz a bira un poco emocional ora el a bisa di no tin palabra na mundo p'e por expresa su gratitud na Prome Minister Eman, kende a 'walk the extra mile' pa nan y p'e otro muchanan.
"Nos bida awe y di Mady-Ann ta mihor danki na su ayudo."

Mady-Ann, 7 aña, a regala Prome Minister Eman un potret den su leishi unda e prome mandatario ta braz'e despues di su operacion cu a cambia su bida y esun di su famia.
Prome Minister Mike Eman tabata contento di tende con Mady-Ann ta papia sin problema. Tabata momentonan special.

Ministerio Publico a duna AWEMainta razon

Tin dos detencion den caso di Milanchelo (Yellow) Trenidad

AYERA AWEMainta a cuestiona seriamente e hecho cu sea Minister Dowers of Fiscal di Ministerio Publico mester splica, si tin suficiente prueba pa detene personanan cu tabata cu Yellow riba e nochi fatal na Olde Molen.
Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers den fin di siman a duna di conoce, cu te ainda autoridad no a logra detene Milanchelo Nelson Antonio Trenidad, alias Yellow, pero si a detene algun persona (?), kendenan tur ta persona rond di e caso aki, esta nan ta complicenan cu tabata hunto cun'e riba e anochi di e tiroteo na De Olde Molen.

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers no ta Huez y sigur no por para riba ley, pa bisa cu tur esnan cu tabata rond di Yellow a keda deteni, sospecha di complice. Pero Huez Comisario sigur lo no tene nan pa largo, si no tin suficiente prueba cu nan ta complice, manera e mandatario ta pretende. Nos di AWEMainta no kier bisa cu nos ta defensor di criminalidad, pero tampoco por t'asina cu nos lo apoya violacion di ley, manera nos ta sospecha den e caso di complicidad di tiramento fatal.

Ademas, Minister Dowers no ta bisa, ta cuanto hende ta deteni como complice, pero a limita na bisa, a detene tur e personanan cu tabata den compania di Yellow e madruga di asesinato di e bouncer di De Olde Molen.Relaciona cu e situacion aki mes, nos di AWEMainta a tuma contacto cu Ministerio Publico pa sa a base di ki ley, a detene e persona(nan) cu tin deteni awor? Y si no tin suficiente prueba concreto, Huez Comisario sigur lo laga nan bay dentro di poco.

Fiscal di Ministerio Publico a prefera di keda keto y no kier contesta nos preguntanan. Pueblo no tin derecho di sa?
Nos ta kere cu ora cu Fiscal a tuma nota di publicacion di AWEMainta, el a dicidi di contesta e preguntanan cu nos tabatin.
Ministerio Publico a duna di conoce cu tin solamente dos sospechoso deteni y nan ta J.N.R.S., kende a keda deteni for di dia 16 december caba y tambe deteni ta J.J.J.M., kende a keda deteni dia 18 di december. Mas detencion sigur no ta exclui. Pa sa a base di ki ley, pa no pasobra nan tabata den presencia di Yellow nan a keda deteni, Fiscal di Ministerio Publico a duna di conoce cu nan ta deteni pa openlijke geweldpleging na sitio di y/of Moomba, unda prome cu a bay Olde Molen, nan tabata envolvi den un pelea formal. Ta a base di e hechonan aki, tin dos persona deteni.
Ministerio Publico a laga AWEMainta sa cu Polis incansablemente bezig ta rondia, Yellow y cu masha hopi tips ta drentando na Ministerio Publico, loke ta pone cu Fiscal y demas autoridad di husticia ta masha convenci cu ainda prome cu fin di aña, lo pone man riba Milanchelo Nelson Antonio (Yellow) Trenidad y tambe lo detene tur esnan cu ta yuda sconde pa husticia.

Prome Minister Mike Eman a recibi e lider di oposicion Venezolano,

Henrique Capriles Radonski

E POPULAR lider di oposicion, Henrique Capriles Radonski, na Venezuela diamars atardi tabata di transito na Aruba. El a yega Aruba for di Venezuela pa sigui pa Merca pa pasa e cambio di aña cu su famia.
Mientras cu el a yega Aruba cu retrazo chikito, den VIP Room di Aeropuerto el a wordo recibi un rato pa Prome Minister Mike Eman.
Nan a combersa un rato y despues di un saludo el a sigui su caminda pa Merca.

Esnan encarga cu protocol na Aruba, a compaña e politico Venezolano, kende den ultimo eleccion presidencial a aspira pa Presidencia di Venezuela, a ser recibi na pia di avion. Henrique Capriles Radonski, di acuerdo cu conocedornan di politica na Venezuela, a gana eleccion presidencial, pero Chavismonan a manipula e resultado.

Henrique Capriles Radonski ta un abogado di profesion y a bira e di 36 Gobernador di Estado Miranda. Na edad di 26 aña el a drenta politica como e Parlamentario eligi mas hoben den historia politico di Venezuela.
Na aña 1998 el a gana un asiento den e "Camara de Diputados" den e partido Copei y a fungi hasta como Vice Presidente di Congreso y como Presidente di e "Camara de Diputados" te ora cu a disolve nan durante e asamblea constitucional na 1999.

Na aña 2000 el a funda e partido politico "Primero Justicia" hunto cu Julio Borges y Leopoldo Lopez y a participa den eleccion den municipio di Baruta y despues den eleccion regional teni na juli 2000. Tambe el a campaña y a gana pa e puesto di Gobernador di Estado Miranda na aña 2008.
Durante eleccion pa Presidente di Venezuela na aña 2012 y 2013, Henrique Capriles tabata e candidato opositor contra Hugo Chavez y Nicolas Maduro respectivamente. Aunke ta papia di un derota na 2012, observadornan ta bisa di a gana eleccion, pero oficialismo a logra di manipula e resultado, pa cual awe tin Nicolas Maduro como Presidente di Venezuela.
\
Na aña 2013 Nicolas Maduro a gan'e pa masha poco y a percura pa basta controversia y debate politico, den cual a acusa Gobierno di fraude electoral.
Henrique Capriles Radonski ta gran amigo tambe di ex Minister di Finanza di Aruba, Juan David Yrausquin. Su estadia tabata breve na Aruba ayera tardi.
(Fotonan ta cortesia di 24Ora.com)





MINISTER di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, ing. Mike de Meza ta sinti un animo grandi cu yegada di 2016.
N'e evento 'Best Wishes' cu su ministerio a organisa hunto cu San Nicolas Business Association dialuna ultimo, e mandatario a duna un perspectiva sumamente positivo pa cu e aña nos dilanti.

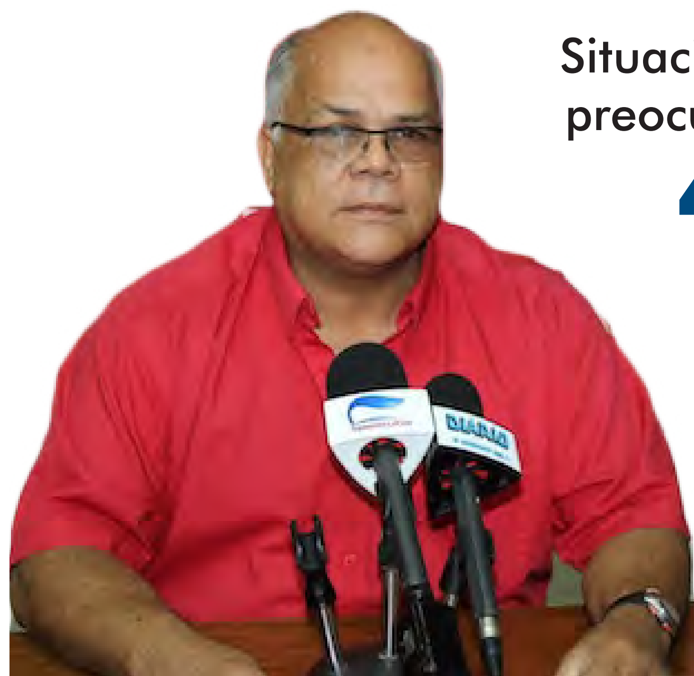
"Nos ta mira nos dilanti cosnan grandi cu ta bay pasa den 2016 y pa hopi aña nos dilanti. Aruba ta den e bon direccion," asina Minister de Meza a afirma.
Como miembro di Gabinete Mike Eman I y II, de Meza ta encarga cu algun di e carteranan di mas importante awor y den futuro di e isla. Como tal, e tin un bista mas cla di tur e oportunidad y desaroyonan na caminda.

"Nos ta na porta di reapertura di refineria cu ta algo grandi pa San Nicolas y pa economia di Aruba en general.
Tin exploracion di gas cu pronto lo tin reunionnan importante ta bay tuma lugar cu ta sumamente importante pa futuro di Aruba," e mandatario a splica.
Mirando atras, Minister de Meza ta admiti cu 2015 sigur sigur tabatin su retonan mescos cu 2014.
Na mesun momento e ta bisa cu confianza riba e logronan realisa te cu dia di awe y e determinacion pa cumpli cu e vision fiha pa bienestar di e isla.

"Nos mester a deal cu e crisis financiero mundial y ciere di refineria, pero awor cos ta bayendo den bon direccion.
Gobierno tin su vision cu e ta trahando riba dje, ta perseverando y den e direccion cu ta bayendo na final di dia bo ta mira su frutonan.
Aña 2015 tabata bon pa San Nicolas den forma di e recien reapertura di Joe Laveist Sport Park y nunca den historia tabata den miho condicion.

"E ta un joya di un lugar y atletanan ta gusta masha hopi mes," Minister de Meza a comenta.
Adicional tin e Carnival Village cu ademas di ta sede di eventonan grandi manera Caiso y Soca Monarch, resto di aña ta un lugar caminda tur hende ta recrea.
Renobacion di diferente bario y caya den San Nicolas ta otro motibo pa cual pueblo di pariba ta hopi contento cu e maneho y vision di Gabinete Mike Eman II y trabou di Minister Mike de Meza.

Algun di e frutonan cu mas y mas lo concretisa den e proximo aña ta p.e. construccion di vierbaansweg cu ta hopi importante pa San Nicolas, construccion di hospital nobo y naturalmente, reapertura di refineria.



Situacion na Aura Casino ta preocupante

44 Trahador ta riba caya, sin trabao fiho

HUBERT Dirksz, Presidente di FTA a expresa preocupacion di FTA pa cu e trahadornan di Aura Casino na Occidental. Ningun hende por kere cu den un high season por tin un casino sera y 44 tata di famia ta riba caya. Esaki ta di lamenta segun Hubert Dirksz, Presidente di FTA. E grupo operador di e casino tin mas casino na Aruba, pero e operador aki ta sabi y ta opera su casinonan, cada uno bao di un otro N.V.

E casino, Aura Casino ta wordo opera bao di lisencia di e hotel, pero segun e mesun licencia di e hotel y e casino no mag keda mas di 48 ora sera.

Di e forma aki, por mira claramente cu tanto e hotel como operador di Aura Casino, ta burla di nos autoridadnan, para riba ley, y no tin autoridad pa para e abuso aki.

Awor parce e hotel, Occidental, cu a keda bendi recientemente lo a haya permiso pa mantene e casino sera, pasobra nan kier bay expande nan lobby. Pero ki ta para di e tatanan di famia, cu den e dianan di fiesta di fin di aña no tin entrada pa algun quincena caba. E situacion tabata bay malo for di basta tempo caba, pero awor a empeora cu a yega asina leu unda a sera. FTA ta den proceso pa haci tur intento pa logra e trahadornan aki den un of otro casino of otro hotel. Ta spera cu mayoria of tur haya trabou temporal, segun Hubert Dirksz.

E intencion di e hotel ta pa mantene e casino habri p'e derecho di licencia y servicio cu mester duna. Loke ta pasando aworaki no ta un bon, mirando cu algo asina ta importante pa producto turistico. Gobierno tambe mester pone presion. Mester hisa nivel tambe den e area di casino.

Entrega di declaracion di Winstbelasting 2014

"Esun cu a cumpli, por conta tambe cu flexibilidad pa prolongacion"

Segun Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez

RECIENTEMENTE Departamento di Impuesto a confirma cu ta extende e ultimo dia cu por entrega e declaracion di Winstbelasting 2014 y haci e pago corespondiente pa 1 di februari 2016.
Minister di Finanza, Angel Bermudez ta satisfecho cu principalmente esnan cu ta cumpli cu e deber di no solamente paga nan Winstbelasting 2014, pero tambe ta haci'e na tempo, por conta cu flexibilidad di parti di Departamento di Impuesto.

"Ta importante pa encurasha esnan cu ta puntual y ta cumpli cu nan deber pa paga impuesto manera debe ser.
Mi ta hopi satisfecho cu DIMP a logra otorga un periodo di prolongacion na cuminsamento di aña pa entrega di e VAS", Minister Bermudez a expresa.

E mandatario ta comprende cu no ta facil pa adapta n'e cambionan cu a tuma lugar recientemente pa loke t'e declaracion y pago di 'Winstbelasting', specialmente den e temporada di fin aña, sinembargo e ta spera cu e prolongacion aki ta facilita e trabou di tur cliente, particularmente esnan cu semper a cumpli y ta puntual cu nan responsabilidadnan.

Na mes momento e mandatario ta recorda tur cliente di Departamento di Impuesto cu a anuncia cu pa motibo di e cambio di ley di Winstbelasting, e Winstbelasting aki no ta un 'aanslagbelasting' mas sino un 'aangiftebelasting'.
Den caso cu un cliente no alcansa pa entrega su declaracion definitivo pa dia 1 di februari 2016, e cliente lo mester entrega un declaracion provisional ("voorlopige aangifte") y haci e pago corespondiente cu ta fungi automaticamente como un peticion pa prolongacion di termino.

Finalmente Minister Bermudez a menciona tambe cu p'esnan cu no cumpli cu entrega di e declaracion provisional y/of e declaracion definitivo, e cliente lo haya un cobransa adicional esta un 'naheffingsaanslag' y un boet. Esaki tambe t'e caso si acaso e cliente a paga un suma menos cu locual el a declara na Winstbelasting.
E boet pa no cumpli cu entregamento di e declaracion ta maximo Afl. 2.500,-. Si no haci e pago di Winstbelasting of no haci e pago corectamente, e boet ta maximo Afl. 10.000,-.
E mandatario ta gradici empleadonan di DIMP pa nan bon trabou te cu e ultimo dianan di 2015!



Hoben ta herida su mes cu brommer ora a dal den SUV na Siribana



DEN ORANAN di atardi a drenta un melding cu un brommer MFA-2018 a subi caminda y e chauffeur no a mira cu un auto Toyota Fortuner A-12944 ta bin. Un dama chauffeur di e SUV a purba kita pe pero no a logra. El motociclista a dal den e auto bai halto y cay riba e auto y despues cay abou dilanti di e auto. El a keda herida. Ta un mucha homber cu a corta su curpa y cu ambulance a hibe hospital. E brommer no tabata tin papel cune.







Cas a sufri daño di candela dialuna anochi na Piedra Plat

DIALUNA anochi pa 8'or alarma a wordo bati pa un cas na candela na Piedra Plat 26-G. E doño a yega cas y a mira huma. Ora a habri e cas e candela tabata den un camber y a vlam a bai den otro cas. Dos spuit di bombero a bin na e sitio y tambe personal di Elmar.

E daño di e candela a keda den un camber pero full e cas a haya daño door di huma.











Paga extra pa haya remedi di marca posibel na 2016

Por paga e diferencia di prijs di remedi generico pa ricibi un specialité.

FOR DI dia 1 di januari 2016 ta bay ta posibel pa paga e diferencia di prijs entre un specialité y e remedi cu ta wordo cubri dor di AZV pa por ricibi e producto di marca na bo botica. Antes tabat'asina cu si un persona kier haya e specialité e mester a paga 100% di e prijs, pero esaki ta cambia den 2016. Prome cu ta dicidi di haci uzo di e posibilidad, nos ta conseha tur hende pa informa bo mes bon tocante remedi generico.

Kico ta un remedi generico?

Un remedi generico ta e ekivalente terapeutico di un producto farmaceutico original di cual su patente a caduca. E ta contene mesun ingrediente activo cu e original y p'esey e ta ekivalente y intercambiabel cu e specialité. Un remedi generico ta wordo poni riba mercado teniendo cuenta cu e leynan internacional di patente. Na Europa cada bes mas dokternan ta prescribi remedi generico, como alternativa eficaz di remedinan di marca mas caro.

Kico ta e diferencia entre un remedi generico y un specialité?

No tin ningun diferencia terapeutico entre un remedi generico y un specialité (remedi di marca). Tin un diferencia den prijs, si. Un remedi generico ta 20 te 80% mas barata cu e producto original. Remedi generico por contene otro ingrediente inactivo, p. e. colorante, zetmeel, sacharose etc. cu no tin efecto terapeutico.

Ken ta controla e calidad, seguridad y efeciencia di un remedi generico?

Igual cu cerca otro remedi, e calidad, seguridad y efectividad di un remedi generico ta garantisa. Na Aruba nos ta wak kico e autoridad competente na Union Europeo of na Merca (Food and Drug Administration) ta dicidi. Pa haya autorisacion pa subi mercado e producto mester ta bio-ekivalente na e producto di marca. Pa remedi generico ta conta e mesun procedura cu pa specialité. E proceso ta tuma 1 pa 3 aña prome cu un producto por wordo bendi.

Remedi generico ta mas barata di berdad?

Si, tin un diferencia di prijs significante. Remedi generico ta promedio 20 te 80% mas barata cu remedi di marca.

Con e pashent y salubridad en general ta beneficia di remedi generico?

E uzo di remedi generico ta inmediatamente visibel den e costonan den comparacion cu e remedinan di marca. Asina por spaar placa den salubridad y uz'e pa otro tipo di tratamento nobo y caro pa cual no tin un alternativa mas economico ainda.

Unda mi por haya mas informacion tocante remedi generico?

Pa haya mas informacion specifico of otro pregunta tocante bo salud nos ta conseha pa consulta bo dokter di cas of e specialista cu ta trata bo of pa bay bo botica pa puntra e farmaceutico. Tambe tin informacion rib'e website www.azv.aw

Si mi kier toch un remedi di marca, mi por paga e diferencia?

Si, for di dia 1 di januari 2016 e ta posibel pa paga e diferencia den prijs entre un producto generico y un producto di marca na bo botica y asina haya e specialité. Prome tabat'asina cu ora un persona kier e specialité e mester a paga e producto 100%. Awor ta djis e diferencia den prijs cu e producto genérico.





Prome Minister Eman ta confia cu

Otro aña lo anuncia realisacion di Hyatt Place den centro di Oranjestad

AÑA 2015 no tabata un aña facil, pero asina mes, a sigui haci inversionnan, te hasta Gobierno a ser critica. Pero tur esaki riba su propio forza.

Ainda prome cu fin di aña, unda tur spectativa positivo ta cu e refineria lo conoce un re-apertura despues cu na maart awor lo firma e acuerdo final cu CITGO.

Prome Minister Mike Eman a informa cu ainda prome cu Pasco, e tabatin un reunion cu desaroyadornan di un boutique hotel den Caya Principal, cu lo bira un Hyatt-Place. Cu ta un number hopi grandi y ta di spera cu na 2016 Gobierno lo por haci un anuncio di realisacion di e proyecto aki.

Un proyecto cu Prome Minister Eman tin masha confianza den dje y cu lo cumpli cu revitalisacion di centro di Oranjestad. Tur esaki ta un desaroyo positivo pa centro di Oranjestad. Aña 2016, banda di crecemento di nos turismo, tin varios proyecto den ehecucion y ainda falta algun pa cuminsa.

Nos ta papia di un desaroyo hopi special ta wardando Aruba proximo aña, segun Prome Minister Mike Eman.



HYATT PLACE™



E nomber di Aruba ta bolbe wordo susha den exterior pa Ministernan di Gabinete Eman

SIMAN

PASA a drenta e noticia cu e empresario Roberto Rincon a cay den man di husticia Mericano bou di sospecho di labamento di placa y soborno. E berguensa ta cu den e mesun rosea nos por lesa den prensa internacional e nombernan di Ministernan Eman y de Meza y tambe di nos Minister di Turismo Oduber, kendenan ta wordo catergorisa como bon amigo di Roberto Rincon.
Di e manera aki e nomber di Aruba ta bolbe wordo susha den exterior pa Ministernan di Gabinete Eman, segun mr. Xiomara Ruiz Maduro di MEP.

Amigo di El Pollo Carvajal

E nomber di Roberto Rincon a cuminsa razona aña pasa na momento cu e mayor general Venezolano El Pollo Carvajal, kende ta wordo busca pa Merca, a wordo deteni na Aruba. El Pollo ta amigo di Rincon y cu avion priva di Rincon tabata biaha bin Aruba. Asina nos por lesa den prensa internacional cu Rincon mes a biaha 28 bes den su avion priva pa Aruba entre 2011 pa 2013.

Soborno pa yega na contracto cu PDVSA

Roberto Rincon, kende ta un contratista den e mundo petrolero ta wordo sospecha di ta soborna trahadornan di PDVSA p'asina por yega na contractnan luctrativo den e refineria. Prensa internacional ta indica cu Rincon lo a paga 2,5 miyon dolar na un solo trahador di PDVSA p'asina yude yega na contracto. Remarcabel ta cu ta net Rincon t'e persona cu Minister Mike de Meza a indica cu tabata yuda e mandatario como intermediario p'e reapertura di e refineria na Aruba.

Awor si e modus operandi di Rincon ta soborno, ta ken por sigura nos cu Ministernan de Meza y Eman no a haya placa di soborno pa campania electoral?
Ken por sigura nos cu e mandatarionan aki no a yuda Rincon pa haya contracto lucrativo tambe cu apertura di e refineria na nos pais?

Propiedad na Aruba

Prensa internacional ta menciona cu Rincon ademas di tin bon amistad cu e Ministernan di Gabinete Eman tambe lo tin varios propiedad riba nos pais.

Nos a compronde cu ta trata aki di e compleho di apartamento luhoso Coral Pyramid.
Banda di esaki nos a compronde cu Rincon lo tin shares tambe den un cerveseria y un car dealer na Aruba.

Preguntanan oficial pa Gabinete Eman

Den e dianan nos dilanti fraccion di MEP lo haci preguntanan oficial na Gabinete Eman p'asina pueblo por haya un splicacion ta kico t'e relacion di Ministernan di Gabinete Eman cu Roberto Rincon, segun Xiomara Ruiz Maduro.

Tambe MEP lo pidi Gobierno pa mustra ta cual t'e propiedadnan di Rincon na Aruba. Pasobra ora Merca ta busca esnan cu ta laba placa, nan ta tuma nan propiedad den beslag pa despues bende nan y e placa di benta ta wordo hinca den un pot pa financia e lucha contra labamento di placa.

Berguensa ta cu e Ministernan di Gabinete Eman nan nomber tambe lo wordo menciona den e investigacion contra Rincon y di e manera aki e nomber di Aruba ta bolbe wordo susha den exterior pa Ministernan di Gabinete Eman.



Rufo Wever, e pionero di musica y cultura Arubano

DIA 30 di december 2015, nos ta recorda 38 aña di fayecimento di e gran compositor y musico Arubano, Rufo Wever.

Un dia prome cu aña bieu 1977 a drenta e tristo noticia cu pa motibo di un 'longontsteking', e genio musical Rufo Wever a bay laga nos. Un delegacion a biaha di Corsou bou di guia di Gobernador di Antias, Drs. Ben Leito p'e entiero cu a tuma lugar dia 2 di januari 1978, bou di e tononan di e Orkesta Arubano Sinfonico.

December tabata un luna hopi special den bida di Rufo. El a nace riba 8 di december y el a fayece riba 30 di december. Pero tambe tabata den e luna aki cu su talento musical a wordo descubri ora el a haya un mondharmonica di regalo.
E dianan di fiesta di fin di aña tabata hopi special, pasobra hopi musico tabata bin bishita Rufo na su cas na Wilhelminastraat 33 y cada un a pasa man pa nan instrumento preferi y tabata cuminsa toca.

Rufo su importancia den historia di musica Arubano por wordo poni den cinco categoria:

1. E calidad di Rufo su composicionnan ta di nivel hopi halto. Esaki por wordo scucha no solamente den su walsnan, pero tambe den e variedad di diferente tipo di musica manera mazurka, tumba y danza.

2. E cantidad di composicion. En total un 400, di cual 100 ta composicionnan completo pa orkesta of tambe pa wordo toca cu piano, guitara of saxofon. Hopi artista, gruponan tipico y tambe orkesta a graba e composicionnan. Mayoria di Rufo su composicionnan ta instrumental.

3. Rufo tabata e prome musico contemporaneo conoci cu a compone y cu su composicionnan ainda ta wordo graba. E prome composicion di Rufo ta e inmortal wals Arubanita, cu a wordo componi na aña 1935 y a bira un composicion di importancia historico pa Aruba. E aña aki e composicion a cumpli 80 aña y te ainda ta ser scucha frecuentemente den diferente version.

4. Rufo Wever tabata un musico completo. Esaki tabata encera cu e tabata toca diferente instrumento manera saxofon, acordeon, piano, guitara, cuarta y clarinet. Rufo tabata un compositor y areglista. E tabata lesa y skirbi musica.

5. Ademas, Rufo tabata e prome persona na Aruba cu a cuminsa traha e cilindernan p'e caha di orgel y el a sigui haci esaki pa 33 aña.

Aki ta sigui un minibiografia di e talentoso Rufo Wever:

Dia 8 di december 1917, Rufo Inocencio Wever a nace na Wilhelminastraat 33, Aruba. E prome yiu di e matrimonio di Maria Annette Lampe

Babijn y Civiles Marcial Wever Everts.

E pareha a bin di famianan acomoda y Civiles tabata un contratista, constructor di edificionan, di barconan y ebanista.
Civiles tabatin un mente tecnico, pero tambe tabata gusta musica y tabata toca clarinet y cuarta.

Net prome cu Rufo a cumpli 6 aña, el a haya un sinfonia di regalo y den un par di dia el a sorprende su famia cu e por a toca un cantica cu tabata na moda e tempo ey su mes y sin ningun ayudo. Su tata a keda masha impresiona y entusiasma. Mesora el a cumpra un piano y a contrata e conocido maestra di musica di Corsou, Shon Shishi Rodriguez Timmer pa duna Rufo les. Sra. Rodriguez a cuminsa siña Rufo e conocemento di musica en general. Manera cu Rufo a haya e piano, e mes tabata practica riba dje.

Tempo cu Rufo tabatin 10 aña, su tata a fayece y a laga Rufo y su tres rumannan huerfano. Su mama Annette, un dama di caracter fuerte y semper cu un conducta corecto, a sigui e lucha pa hiba su famia dilanti. Aki el a haya e sosten financiero di su famia.

Cu su 12 aña, e por a toca piano na un manera admirabel. Tambe el a siña su mes con pa toca e saxofon, guitara, cuarta, clarinet y otro instrumentonan ritmico.

Y or'e tabatin 15 aña, el a lanta e orkesta musical Melody Band, hunto cu su amigonan: Tom Lampe (violin), Wewe Croes (violin), Boysie Lampe (violin), Twai Croes (trompet), Clemente Lacle (drum), y Rufo na piano. Despues el a uni n'e grupo di Padu Lampe, su primo segundo, y aki a cuminsa un bunita amistad.

Na 1935, inspira dor di e famoso compositor y cantante Argentino Carlos Gardel, kende a bishita Aruba e aña ey y cu kende Rufo a hay'e oportunidad di presenta cu ne, Rufo a lanta su grupo di tango Los Trovadores Tropicales, hunto cu su amigonan: Clemente Lacle (cantante) y guitaristanan Harold Hopmans, Carlos Booi, Jan Croes y Shemmi Coronel. Los Trovadores Tropicales tabata e prome grupo musical di Aruba cu a toca na e radio di Corsou, Radio Curom.

Inicio como compositor

Aña 1935 tabata uno di hopi significacion pa historia musical di Aruba. Na edad di 18, Rufo a compone su prome wals Arubanita. Y e composicion aki a cuminsa un era di composicionnan Arubano moderno. E composicion aki a bira asina conoci y gusta cu te dia di awe, despues di 80 aña, e ta sigui ta un di e composicionnan mas toca den historia musical di Aruba. El a wordo toca y graba pa un variedad di artistanan y por wordo tendi cu hopi frecuencia na radio y television. E tabata e prome wals Arubano y Antiano cu un miembro di Cas Real, Reina Juliana, a balia riba dje.

E composicion di Arubanita tin su significacion historico y cultural pa Aruba, pasobra ta e prome composicion cu su autor ta wordo conoci p'e y cu te ainda ta wordo graba y toca.

Despues di su prome composicion a sigui composicionnan cu un sabor picante:
Encantadora, su segundo composicion y un wals di tres parti
Annette, un wals di tres parti dedica na su mama Aruba, un wals bunita y elegante cu ta representa e dignidad di e pueblo di Aruba.
Antillenhuis, cual el a dedica n'e Minister Arubano y su gran amigo Wim F. M. Lampe.

E amor cu Rufo tabatin pa su isla ta obvio mirando cuanto biaha el a uza e number di Aruba: E wals Arubanita y Aruba, e himno Aruba Dushi Tera, e tumba Aruba Tera Bunita, Mambo di Aruba, y wals Mi Aruba Stima.

Tambe tabatin algun composicion cu su gran amigo y colega Padu Lampe. E tumba Chanita cu letra di Hubert Booi, e incomparable calypso Carnaval di aña 1954 cu a bira famoso cu e cantante Edwin Zichem, y naturalmente nos himno nacional Aruba Dushi Tera, composita na 1953 y graba pa prome biaha den version di orkesta na Venezuela p'e orkesta di Don Anibal Abreu.

Un don musical

Compone tabata algo facil pa Rufo. Un total di mas o menos 400 composicion a sigui. Di esaki 100 ta composicionnan completo pa piano of orkesta y 300 ta composicionnan y areglo pa caha di orgel.
Rufo su composicionnan ta inclui: wals, tumba, bolero, zamba, mambo, porro, merengue, danza, mazurka, polka y calypso.
Ademas di compositor, Rufo tabata areglista y e tabata haci tur e areglonan su mes.

Semper Rufo tabatin un of otro melodia den su cabes. P'esei tabata wordo exigi di e muchanan di famia pa no haci ningun ruido, pasobra esaki por causa cu Rufo ta perde e melodia di e composicion cu e tabata bezig cu ne.

Den un entrevista haci na 1968, a puntra Rufo cua di tur su composicionnan ta su faborito. E contesta tabata rapido, e wals Encantadora!
Na edad di 21 aña, Rufo a cuminsa cu e trabou di caha di orgel. Awe nos ta conoce mas o menos 118 aña di musica di caha di orgel na Aruba, pero Rufo tabata e prome persona cu a cuminsa traha e cilindernan p'e caha di orgel na Aruba y el a haci esaki pa 33 aña. Anteriormente e cilindernan tabata bai Corsou. E hecho aki tambe ta duna Rufo Wever un lugar especial den historia di musica folklorico di Aruba. Pa hopi di e composicionnan cu Rufo a haci pa caha di orgel el a uza e number artistico A. N. Tillano. Den historia di musica di caha di orgel por wak e nomber aki ta aparece na hopi caminda y hopi hende no sa cu esaki ta Rufo mes.

Na 1941, un accidente grave a laga Rufo sin su brasa robes. Apesar di e tragedia aki el a supera esaki y el a keda compone y toca piano cu un brasa artificial cu e mes a diseña y traha p'e na Alemania. Despues el a haya cu esaki tabata mucho pisa p'e por a toca piano, e mes a traha uno na Aruba uzando tasnan di cuero di scol cu no tabata wordo uza mas.

Y dia 30 di december 1977, Rufo su salud a bai atras y el a fayece di un 'longontsteking'.
Aruba y Antias a perde un di su musiconan mas grandi, e pionero di e musica y cultura moderno di Aruba. Awe ta cumpli 38 aña cu el a bai laga nos, pero e herencia cultural cu el a laga atras p'e isla cu tanto el a stima lo keda den nos bida y alma cada biaha cu nos tende e tononan vibrante di su musica.

Aki ta sigui un lista di su composicionnan:

Wals: Arubanita, Encantadora, Llorando, Mis Penas, Padu del Caribe, Glenda y Herbert, Flamingo Room, Aruba, Pensando en Ti, Emelina, Dulce, Pensamiento, Preciosa, Bonita, Palomita, Biba Pasco, Violeta, Trupial, Chuchubi, Solo Solo, Bandolero, Antillenhuis, Annette, El Libertador, Suavidad, y Belinda

Tumba: Paranderos, Awa Blauw, Tienda Nobo, Den Steef, Bam Zoya, Compa Nanzi, Sucu Dushi, Giambo Bieuw, Ta M'a Bula e Waya, Ring Ring, Coba Pos, Mi Oloshi, Mes Ora, Pan Cayente, Aruba Tera Bunita, Tumba Pa Gozar, Sabrosita, Calientito, Bitter Bai, y Pikitin Pikitin

Bolero: Te quiero, Algun Dia Sere Feliz, y Gracias Amigo
Zamba: Boom, Boom, Boom
Mambo: Mambo de Aruba
Porro: Marinero
Merengue: Nenita Bonita, Merengue Popular, Wega Bala, Galiña, Me Gusta Mas, Pura Candela
Mazurka: Revuelta, Alegria, y Curacao
Polka: Fiesta, Gasta Dek, y Gozando
Calypso: Carnaval, y Pimienta
Danza: Danza Alegre

Grandi, dushi y bunita:

E prome 'Best Wishes' actividad organisa pa Minister Mike de Meza y San Nicolas Business Association









CU TUR e ingredientenan pa bira un tradicion nobo di fin di aña riba nos isla, dialuna anochi pueblo a disfruta enormemente di e evento 'Best Wishes' organisa pa Minister di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente ing. Mike de Meza y San Nicolas Business Association.
Tabatin musica, cuminda, entretenimento pa mucha, bon ambiente, alegria y pa sera cu broche di oro, San Nicolas tabatin su propio show di vuurwerk.

E espectaculo a ilumina e shelo y alegra e curason di tur presente. Minister de Meza a keda hopi complace cu e asistencia di un publico hopi grandi y mixto p'e prome biaha.
Best Wishes a bira un realidad como un gesto di parti di Gabinete Mike Eman II y San Nicolas Business Association pa tur mucha, hoben y pueblo di San Nicolas, becindario y henter Aruba net prome cu aña ta cambia.
A reuni esfuerso di diferente ciudadano cu a contribui, p.e., trahando diferente sopi di diferente pais.
Minister de Meza a conta con tabatin sopi crioyo di Bonaire, Corsou, Republica Dominicana, China, Grenada y naturalmente Aruba pa reparti cu tur hende.

Mescos, a prepara un Kids Corner riba Carnival Village caminda muchanan a goza di Dino Jump, pintamento di cara, y cuanto pop corn, cotton candy, pan cu hotdog y juice cu nan tabata kier.
Tur esey, y e show di vuurwerk, a bira posibel danki n'e aporte di tempo y donacion di diferente instancia y negoshi; tur coordina p'e iniciativa di Minister de Meza y San Nicolas Business Association.

"Hopi aña nos ta custumbra cu mester bay Playa pa wak show. Nos a busca mas tanto donacion posibel di comercio cu kier yuda pa haci algo special pa comunidad di San Nicolas," Minister de Meza a splica.
E resultado tabata estupendo. E mandatario a conta ademas cu hopi mucha a bin cu henter famia y a parti algun regalo.
Cu hopi satisfaccion el a bisa cu San Nicolas ta un melting pot caminda hende di tur origen ta biba den union y harmonia y esey ta loke ta haci San Nicolas hopi rico.

"Nan a gusta masha hopi mes. Hendenan ta sumamente contento cu nos a haci algo asina y mi ta kere nos ta bay hacie den futuro mas bes te cu e ta bira un tradicion di fin di aña cu tin algo asina den e parke di pueblo, esta e Carnival Village," Minister de Meza a afirma.
"No ta pa San Nicolas so e ta, pa becindario rond y henter Aruba tambe. E ta algo sumamente grandi."
Un di e personan den publico ta di acuerdo p'e evento sigui tuma lugar.
A combersa cu Gregory Paulina, kende a bisa cu: "Ta manera un Arubadag pa mi, nan ta puntra mi ta na unda mi ta, si mi ta na Aruba. Aki bo ta bin topa bo hendenan, bo hendenan di cas," contento cu Minister a bin cu e idea pa organisa e evento.
"Mi ta haya cu mester haci mas di e eventonan aki. Di curason mi ta kere cu mester sigui haci evento asina pa San Nicolas y pa henter Aruba."

New India Assurance a presenta Calendario di Personahe 2016



DIABIERNA 18 di december na Hilton Hotel Aruba, New India Assurance a haci entrega di e potretnan pinta den oleo n'e personahenan cu ta figura riba e Calendario di Aña 2016.
Charitto Chavez, pintor Dominicano renombra, biba na Aruba for di 1995, kende un biaha mas a pinta e potretnan di e 12 personanan sobresaliente, a haci entrega di e cuadronan.

Na januari por aprecia Patrick Sydow, tenista, cu un curriculum extraordianrio, sigui pa Varelie Croes, kende no mucho tempo pasa a organisa "A-Tech Conference" aki na nos dushi Aruba. Maart ta brinda nos Aditya Gupta, hoben academico cu amplio experiencia internacional, mientras na april nos por mira Queency Breell, atleta exitoso, specialisa den salto largo.
Na luna di mei ta figura Isaac Croes, Judoka, kende e aña aki a obtene su faha preto.

Juni ta presenta Gilberto Boerleider, conkistado di e titulo di Campeon "Overall World" Tang Soo Do den su division y na juli nos tin e pianista fenomenal di fama mundial, Jamaal Baptiste, sigui pa Taly Wever "El trovador de la canción".
Pa loke ta september, por admira Thashaina Seraus, biahando rond mundo hungando bowling, representando su isla natal cu exito tras exito y na october nos por mira Keeley Maduro, practicado di deporte di natacion, logrando oro na varios ocasion y despues Aaron Hosé, cineasta Arubiano cu a gana tres "Emmy Awards" pa termina 2016 cu Milton Croes, beisbolista cu ta hunga na Merca y integrante di e team Campeon di Serie Mundial di Senior Little League na 2010.

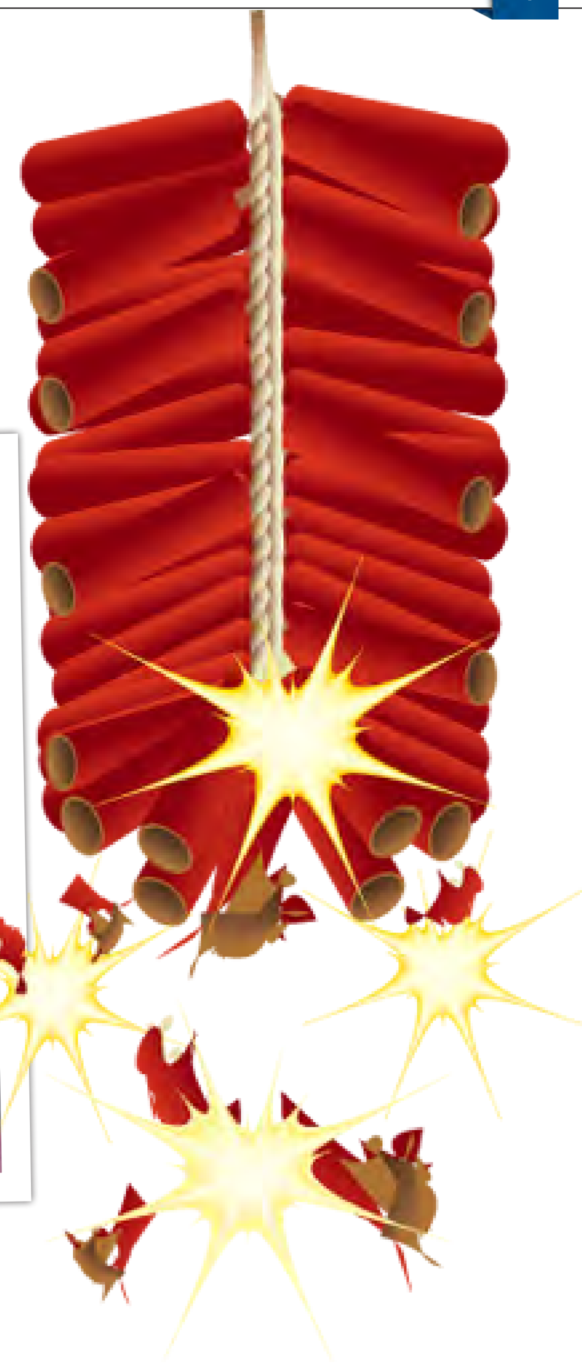
New India Aruba a keda funda na Aruba, na San Nicolas, casi 55 aña pasa pa Ch.H. Raghunath y for di su maletin e compania a crece di generacion pa generacion te cu awor su nieta Kaveri G. Raghunath ta Managing Director.
Awendia New India ta brindando servicio for di su propio edificio, caminda 30 persona ta gana nan pan. Pa duna bek n'e comunidad Arubiano y pa gradicimento p'e gran aceptacion, New India a cuminsa 18 aña pasa cu e prome calendario dedica netamente na Aruba.

Na 1999 recordando 500 aña di Aruba cu un calendario dedica n'e historia di monedanan Arubiano, sigui pa un calendario cu dibuhonan, marcando actividadnan special pa cada luna, por ehempel, januari cu Dia di Betico, februari cu Carnaval y maart cu Dia di Himno y Bandera etc. Despues e idea a nace pa duna homenahe na Aruba atrabez di su hendenan y e prome calendario di personahe tabata dedica na muscio y cantantenan grandi, manera Padu del Caribe, Etty Toppenberg, Vale Croes, Dhaddy Brokke pa sigui despues cu hendenan grandi en general cu a destaca, rindiendo honor na nos grandinan durante nan bida.

Asina a sigui te cu na dado momento a pensa cu lo ta bon pa presenta hobennan balente, talentoso y exitoso mustrando asina cu hubentud di Aruba sí por, p'asina presenta role models pa hobennan como incentivo pa tur adolescente pa progreso di nos baranca tan stima.

CONSECUENCIA di KLAPCHI ta pa bida largo!





POCO dia mas falta pa nos bisa aña 2015 ayo y yama 2016 un bon bin. Na Aruba ta nos custumber di haci esaki cu hopi tiramento di klapchi pa core cu e fucu bieu.

Grandi y chikito ta disfruta tirando klapchi di diferente tamaño y di tur color. Klapchi sigur ta trece hopi alegria, pero tambe por trece hopi tristesa y dolor si no tir'e cu cautela y segun su indicacion. Un accidente por pasa den un fraccion di seconde. P'e motibo aki a scoge e aña aki pa e lema: Consecuencia di klapchi ta pa bida largo!

A pone atencion riba 3 persona na Aruba cu ta victima y ta biba te dia di awe cu e consecuencianan di klapchi cu a rementa riba nan.

Nan nunca por a pensa cu nan bida lo a cambia pa semper.

Departamento di Salud Publico, conhuntamente cu Comision Vuurwerk ta sigui conscientisa comunidad rib'e uzo corecto di klapchi y kico comunidad mester tene cuenta cune ora di bay cumpra klapchi.

* Muchanan bou di 12 aña di edad no por cumpra klapchi.

* Cumpra klapchi cu no ta mas bieu cu 2 aña bieu (di aña 2013 ya caba ta prohibi pa bende).

* Cumpra klapchi adecuado pa edad di cada mucha
* Semper cende klapchi cu mecha di cende

* No cumpra ni cende klapchi cu bo no sa kico e ta bay haci

SAFETY FIRST!



* Supervisa muchanan chikito na tur momento

* No laga klapchi na alcance di mucha

* No tira klapchi si bo ta bou influencia di alcohol of droga

* No tira klapchi den direccion di otro persona, animal of den vecindario directo di hospital, IMSAN of cas di hende grandi

* Uza earplugs si e zonido ta mucho duro

* Tene cuenta cu e concentracion di huma di klapchi por afecta salud di personanan delicado di salud.

Teniendo na cuenta cu klapchi por ta peligroso y tirando esaki conscientemente nos lo habri un aña nobo feliz sin ningun incidente.

Corda semper cu fin di aña ta pa celebra, no pa lamenta. Feliz aña nobo na comunidad henter ta deseo di Departamento di Salud Publico.

ALCOHOL vs. HUBENTUD

Ken ta e gran perdedor?

NO ta un secreto cu durante e periodo aki di fiesta un gran cantidad di alcohol ta ser uza dor di hoben y adultonan.
Aña tras aña nos por nota den medionan di comunicacion con e monster cu yama alcohol, durante e periodo aki, ta cobra su victimanan sin piedad y sin haci diferencia entre hoben of adulto.

Sucesonan cu ta tuma luga:
*** Pleitamento**
*** Bringamento**
*** Kibramento di leynan**
*** Accidentenan personal**
*** Accidentenan di trafico cu- y sin hende herida**
*** Drumimento burachi banda di caminda**
*** Embaraso hubenil**
*** Contagio cu malesanan venerico**
*** Falta di respet pa autoridadnan**
*** Encarcelacion**



Den un pelea di boxeo tin un ganado y un perdedo. E victoria di e boxeador ta depende den gran parti di e manager. Na momento cu e hoben of e adulto dicidi di laga alcohol ta su manager den su luchanan diario e lo ripara cu sigur cu e manager aki lo hib'e na derota, decepcion y tristesa.

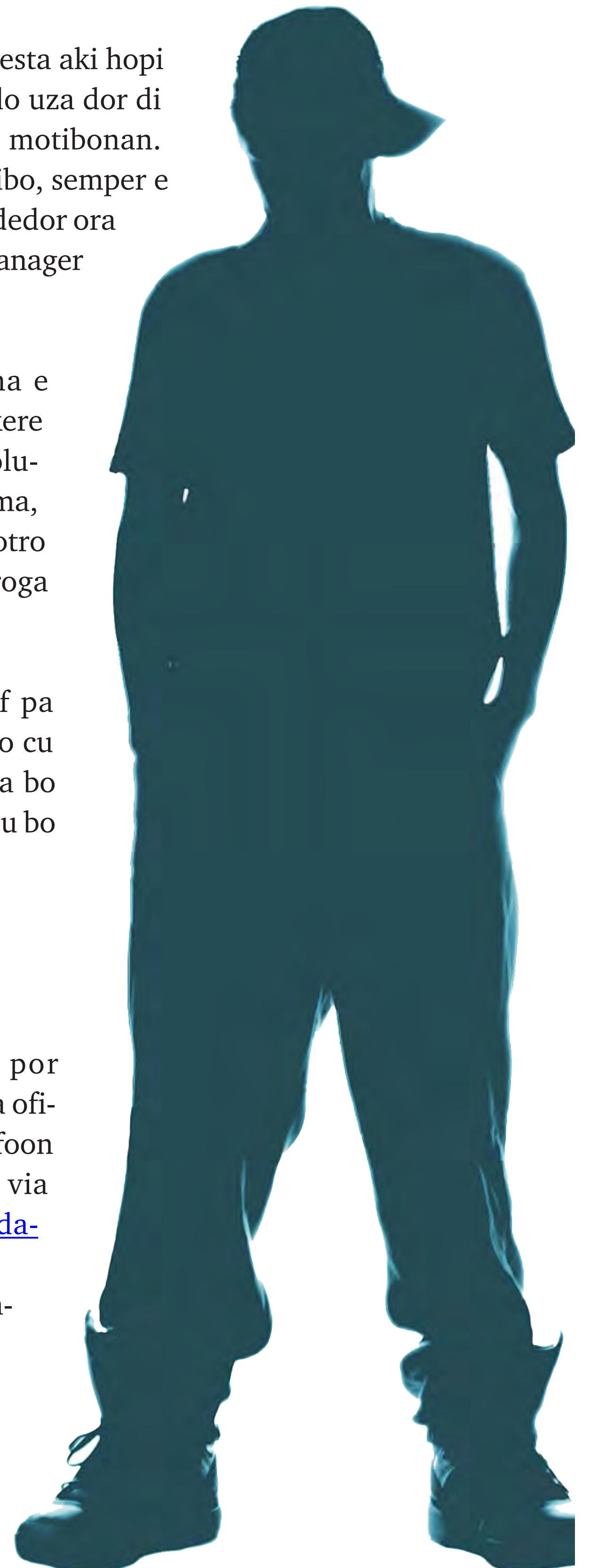
Den e periodo aki di fiesta hopi hoben ta bira victima di uzo di alcohol. Ora nos ta papia di hobennan nos ta referi na esunnan riba 10 aña y tambe esunnan den e edad di adolescencia. Hopi biaha nos como adulto ta lubida cu e hoben ta sigui ehempelnan cu e ta mira di hendenan cu e ta admira. Hopi biaha mayornan ta lubida e factor aki y no ta duna e mihor ehempelnan.

Un di e ehempelnan por ta: E bebemento di alcohol y e comportacion cu ta sigui despues di esaki.

Nos no mester lubida cu loke nos como mayornan sembra ta loke nos lo cosecha tambe. Si nos sembra e bon ehempel den nos yiunan nos lo cosecha esaki tambe. Si nos mes como mayornan ta siña nos yiunan con pa bebe alcohol na un edad jong p'asina nan por bira un dia e mesun parandero of e mesun supuesto macho, nos lo cosecha tur e tragedianan cu esaki lo trece cune tambe.

Esaki ta tumando lugar na gran escala aki na Aruba, no solamente cu alcohol pero tambe cu otro sorto di droganan ilegal.
En cambio si nos siña nos yiunan normanan di balor y respet y sigur pa stima nan mes, nos lo por cosecha frutonan di alegria, respet, felicidad y un comunidad sano. Un hoben ta hopi vulnerabel y alabes un tereno fertil pa sembra.

E fase di adolescencia ta un periodo di bida di e hoben caminda e ta absorbe manera spons y ki dushi y bunita lo ta pa nos como mayornan dedica e tempo necesario pa comparti tempo di calidad cu nan dunando nan cariño, amor, atencion, calor,
y e bon conseho y ehempelnan.



Durante periodo di di fiesta aki hopi alcohol y droga ta wordo uza dor di hobennan pa diferente motibonan. Pero sea cual sea e motibo, semper e hoben ta sali e gran perdedor ora e permiti alcohol ta su manager y guia.

Conseho di F.A.D.A. na e hobennan: "Hoben, no kere cu bo problema no tin solucion. Cual sea e problema, nos kier bisa bo cu tin otro solucionnan cu no ta droga ni alcohol.

Pa mas informacion of pa conseho nos kier bisa bo cu F.A.D.A. t'ey pa conseha bo y mustra bo e caminda cu bo tin cu cana."

Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na oficina di F.A.D.A. na telefoon 5832999, 5839610 of via nos website: www.fundacionantidroga.org
Nos ta situa na Campanastraat 5.

Storianan fabrica cu ta trata di minimalisa peligernan real di alcohol y droga

DEN su tempo Leonardo da Vinci a uza un tecnica pa baha e claridad di e figuranan riba su cuadranan. Den nos tempo e claridad riba cierto temanan, manera droga y alcohol, tambe kier wordo manipula y wordo baha.

Pa desemascara e concepto y ideanan falso aki cu kier laga e hende kere cu efectonan di consumo di droga tin efecto minimo rib'e salud di hende a dicidi di acudi na estudionan cientifico cu resultadonan concreto.

Siguientemente nos ta bay mira algun ehempel di argumentonan cu a ser crea pa desvia e hende di e realidad di e efectonan desastroso cu uzo di droga y alcohol por tin riba salud.

Un drink ta bon pa kita cansancio y ta duna animo

E realidad ta cu despues di sinti un sensacion di bienestar temporal, e consumo abusivo di alcohol ta hib'e persona na e extremo contrario, pues si e ta tristo of deprimi su situacion lo bira pio. E ta causa un cansancio fisico mas grandi y tambe perdida di forsa.

Bebe alcohol ta bon pa curason y ta preveni enfermedadnan

E realidad ta cu ora e consumo di alcohol subi, e riesgo di sufri enfermedadnan relaciona cu curason tambe ta subi.

Bebe alcohol ta bon pa kita friu

Aunke alcohol ta produci un sensacion temporal di calor, den un corto tempo e temperatura interior ta baha y ta ser sinti mas friu. P'esey ora un persona ta burachi mester tap'e bon y no dun'e un baño di awa friu.

Cocaina ta facil pa controla

Cocaina en realidad tin un poder adictivo halto. Por ripara esaki den e hecho cu e demanda internacional pa tratamento relaciona cu adiccion na cocaina ta haltisimo, sigui pa heroina y marihuana (cannabis).

Cocaina ta mehora relacion sexual

E realidad ta cu e consumo continuo di cocaina no solamente ta baha e deseo sexual, pero ta provoca tambe problema di ereccion serca e hende homber cu por hiba na impotencia y infertilidad.



No ta nada pa hala un par di strepi di cocaina den fin di siman

Uzamento di cocaina solamente den fin di siman y riba dianan di vacacion ta suma aproximadamente 100 dia pa aña y ta hiba na un riesgo evidente di dependencia a largo plaso, sin lubida cu e efectonan por manifesta durante siman.

No ta nada malo pa huma marihuana pasobra e tin efectonan terapeutico

Marihuana ta wordo uza den medicina den casonan specifico concreto y den un forma strictamente controla, den condicionnan cu no tin di haber cu e uzo recreativo.

Huma un cigaria ta relaha y baha stress

Tabaco ta un stimulante, pues dificilmente por tin efectonan relahante. P'esey e sensacion di alivio di e humado despues di un rato largo sin uz'e ta netamente e satisfaccion di a vence e sintomanan di abstinencia.

Esakinan tabata algun ehempel di storianan falso traha p'asina haci e consumo di droganan mas atractivo y stimula personanan pa uza droganan cu mas trankilidad.

Pa mas informacion tocante di e tema aki por tuma contacto cu oficina di F.A.D.A. na telefonnan 5832999 of 5839610. Tambe por pasa na nos oficina situa na Campanastraat 5 na Tarabana, Dakota.

NO LUBIDA:
Preveni ta mihor cu lamenta!

Albert Klaber por mira atras

Un aña 2015, masha exitoso pa Brazil Taekwondo Stichting



BRAZIL Taekwondo Stichting ta wak atras riba un aña hopi fructifero y cu hopi reto cu a wordo cumpli cu exito, cuminsando e aña na januari cu e training p'e prome campeonato di TK5 na Surinam.
E TK5 tabata na luna di februari y nos a logra di gana e copa di TK5 pa di 3 aña consecutivo.

Luna di maart tabata un luna hopi activo pa Brazil Taekwondo Stichting, pasobra mester a cuminsa recauda fondo p'e biahe pa Korea y tambe prepara p'e campeonato nacional di Himno y Bandera.

Na luna di maart e team di Train Hard Fight Smart a gana e copa di Best Team n'e campeonato di Himno y Bandera.
Na luna di april e team a prepara p'e di 6 Ultimate Taekwondo Cup y e team di Train Hard Fight Smart a gana e copa tambe.

Na luna di mei e team di Train Hard Fight Smart tabata hopi mas motiva y a logra di gana e Best Team Cup un biaha mas n'e di 6 Gold Coast Taekwondo Cup.
Na luna di juni Brazil Taekwondo a sali Best Team n'e di 7 campeonato nacional na Memoria di señorita Anashia Murray q.e.p.d.

Despues e team a sigui prepara pa Korea, cual tabata e evento di mas grandi planea pa ex campeon mundial y Hall of Famer Henk Meijer. Na luna di juli un grupo di 8 atleta di Brazil Taekwondo a biaha pa Korea cu un pronostico di 3 medaya sigur.
Na Korea nan a participa n'e G2 Korea Open y a logra di gana 3 medaya.
Na luna di augustus 5 atleta a participa n'e World Children Taekwondo Culture Festival y a logra di gana 5 medaya y a haci esaki bira un record historico pa Aruba, logrando di gana un total di 8 medaya na Korea pa prome biaha den historia di Aruba.

Despues a bolbe for di Korea na luna di augustus y a biaha dia 26 pa 28 di augustus pa Costa Rica y a logra di gana 1 oro y dos medaya di plata. Brazil Taekwondo a celebra su tradicional dia di famia na grandi hunto cu tur atleta y mayornan na Baby Beach.
Na luna di september e team a gana e copa di Aruba Caribbean Cargo/ Arumia Logistics Taekwondo Cup y a logra di sali Best Team n'e 16th Tiger Taekwondo Open International Championship.

Na luna di october cos no a caba ainda, pasobra a bin Best of the Best Taekwondo Cup y Brazil Taekwondo su team di Train Hard Fight Smart a haci un cos cu nan contrincante y a demonstra cu e training na Korea a haci un diferencia enorme den nan.
Na luna di november Zahyon Klabér tabata e unico atleta di Brazil Taekwondo escogi pa bringa n'e Aruba Taekwondo Classic y a logra di gana Venezuela, lagando nan completamente atras. Despues a biaha pa Corsou cu dos team p'e TK5 Infantil y Junior y a logra di gana tur dos copa na Corsou.

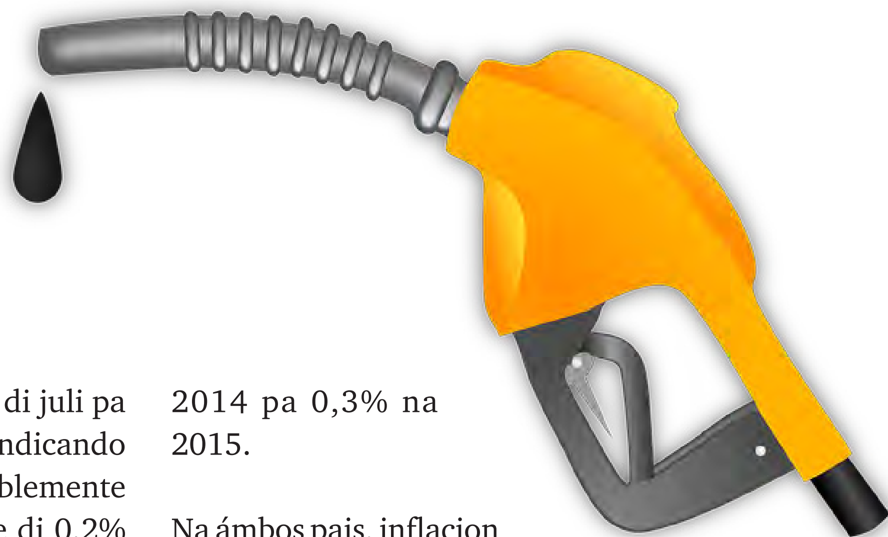
Mirando cu Brazil Taekwondo ya caba a gana 10 copa di Best Team p'e aña aki, a dicidi di duna e atletanan di e A-Team un descanso p'asina nan cuminsa prepara bek na luna di december pa aña 2016.
Brazil Taekwondo a participa cu atletanan nobo so na e ultimo campeonato nacional di San Nicolas Taekwondo Center pa nan por a haya e oportunidad pa bringa p'e Best Team.
Durante di e Cena di Pasco dia 12 di december, Brazil Taekwondo a sorprende tur prensa presente cu un reconocimento pa aña 2015.
Varios atleta di Brazil Taekwondo Stichting a sali mihor atleta den nan categoria.
Rasheed Lowe a sali e atleta di aña 2015 pa di dos aña consecutivo di Brazil Taekwondo.

Un aña na unda cu Brazil Taekwondo a traha masha duro mes p'e biahe pa Korea cu manera a menciona caba tabata na luna di juli pa augustus.

Awor ta pa warda ariba e dia pa Brazil Taekwondo sera aña 2015 cu e tradicional pagara.



Petroleo barata a yuda nos economia ultimo lunanan di 2015



WILLEMSTAD - Segun cifranan preliminar, tanto Còrsou como Sint Maarten a registrá un crecemento económico leve na 2015.
Despues cu economia a bin ta cay atras pa tres aña consecutivo, por yega n'e conclusion por lo pronto cu contrario n'e caida económico di e promé mitar di e aña coriente, economia di Còrsou di juli pa september ultimo a expandé indicando cu economia di Còrsou probablemente lo conocé un crecemento leve di 0,2% na 2015.
Contrario na loke ta pasando na Corsou, e tasa di crecemento na Sint Maarten a baha di 1% completo, esta di 1,3% na 2014 pa 0,3% na 2015.

Na ámbos pais, inflacion a baha durante 2015 a consecuencia di e caida considerabel den prijs di crudo riba mercado internacional.

Ainda inversionistanan no tin suficiente confiansa den Corsou

WILLEMSTAD - Banco Central den su comentario riba nos estado economico y financiero a splica cu economia a crece poco na Còrsou como resultado di un crecemento den gastamento di Gobierno como cu tanto inversion como consumo di Gobièrnu a aumentá.

Ademas demanda neto di exterior a contribuí positivamente na crecemento di Producto Interno Bruto pa motibo cu e volumen cu importacion a cay tabata mas cu e caida den exportacion.

Demanda privá al contrario a cay pa motibo cu inversion di sector privá a sigui baha.
E bahada den inversion privá ta indicá cu ainda inversionistanan no tin suficiente confianza den economia di Còrsou.
Un análisis di e diferente sectornan di economia di Còrsou ta mustra cu durante 2015 e sectornan di transporte, almasenahe y comunicacion, restaurant & hotèl ycomèrcio por mayor & por detal a expandé, miéntras cu actividad den e sectornan di servicio financiero y di construccion a cay.

Na Sint Maarten, tanto demanda privá como demanda neto for di exterior a contribuí positivamente cu e crecemento económico.
Demanda privá a subi danki na mas consumo y inversion.

Mientrastanto, e aumento den demanda neto for di exterior tabata a consecuencia di un bahada den importacion moderá pa ménos exportacion.
E caida económiko na Sint Maarten durante 2015 compará cu 2014 ta reflehá un crecemento ménos fuerte den e sectornan di restaurant & hotèl y transporte, almasenahe & comunicacion. Ademas, e sectornan di servicio financiero, industria y construccion a registrá un caida den balor agregá.

Banco Central ta premirá:

Còrsou y Sint Maarten lo sobra placa riba nan presupuesto

WILLEMSTAD - Riba tereno fiscal ámbos pais ta enfrentá algun desafio, apesar cu tur cos ta indicá cu tanto Gobièrno di Còrsou como di Sint Maarten lo realisá un surplus riba nan presupuesto di 2015. Pa por mantené e posicion di debe sostenibel, Gobièrno di Còrsou mester vigilá e quota di debe cu ta creciendo rápidamente. Esaki ya a surpasá a norma di 40% cu IMF ta considerá sostenibel pa economianan chikito y habrí.

Den caso di Sint Maarten, Gobièrno mester implementá e instruccion cu el a haña di Conseho di Minister di Reino na sèptèmber 2015.
Banco a indicá ya na diferente ocasion cu Gobièrnu di Sint Maarten mester subi su entradanan, particularmente entrada di impuesto, p'e por cubri su gastonan.
Miéntras esaki no sosodé, Sint Maarten lo keda den un círculo vicioso di un presupuesto cu no ta balansá y mas pago retrasá.

Debi cu awa a cay

Dama a accidentá cu outo

WILLEMSTAD - Dialuna mainta shelo a sera y awasero a cuminsa cay repentinamente loke semper ta un problema pa automobilista na Corsou, pasobra cayanan ta bira guiambo y accidente ta sosodé.
Esey ta hustamente loke a pasa na bahada di brùg caminda un dama automobilista a pèrdè contròl riba volante di su SUV y e vehiculo a bòlter.
E chofer a haña lesion y mester a transporté cu ambulance pa Poli.

Dama chofer a accidente na Schottegatweg

WILLEMSTAD – Dialuna madtuga un dama tabata manehando su auto mester a perde control y bay dal den un palo na Schottegatweg Oost na altura di Zuikertuintje. E dama chofer a keda pega den auto y ta cu ayudo di Cuerpo di Bombero por a saca e dama chofer y el a keda transporta cu ambulance pa poli.





CITRO a duna asistencia pa scapa bida di 23 hende riba laman



WILLEMSTAD - E 23 personanan cu CITRO a rescatá riba Dia di Nacemento di Niño Hesus mester keda recordá e fecha aki pa resto di nan bida, pasobra ta riba e fecha aki nan a salba di un morto sigur riba laman.
Diasabra pa 5'or di atardi CITRO a ricibí alarma cu tin un boto cu 23 persona na bordo cu problema un miya for di Oostpunt.
E boto tabatin problema cu su motor y p'e motibo ey si nan no a haña yudansa, e boto por a bati kibra riba kosta di Oostpunt.

E situacion aki tabata bastante grave, weitando e cantidad di persona na bordo y pa motibo cu nochi tabata serca di sera.
Importante pa CITRO tabata pa sali mas pronto posibel. Mesora CITRO a bati alarma pa su tripulacion y dentro di mei ora Dick Braakman por a sali pa duna asistencia.
Tambe C-Rescue 1 a subi laman, anticipando si e situacion por a bira grave y mester a evacuá hende for e boto den problema.

Ya pa 6'or Dick Braakman por a weita e boto den problema. Danki Dios ainda nan no tabata dje serca ey di Oostpunt y e hendenan na bordo no tabata den peliger inmediato.
CITRO a cuminsá prepará pa por a tou e boto cu e 23 personanan na bordo.
Biento tabata supla bastante duro y nochi tabata serca di sera.
Na bordo di e boto den problema nan tabata hopi contento cu asistencia di CITRO y naturalmente nan a tuma e riesgo di toumentu pa nan cuenta.

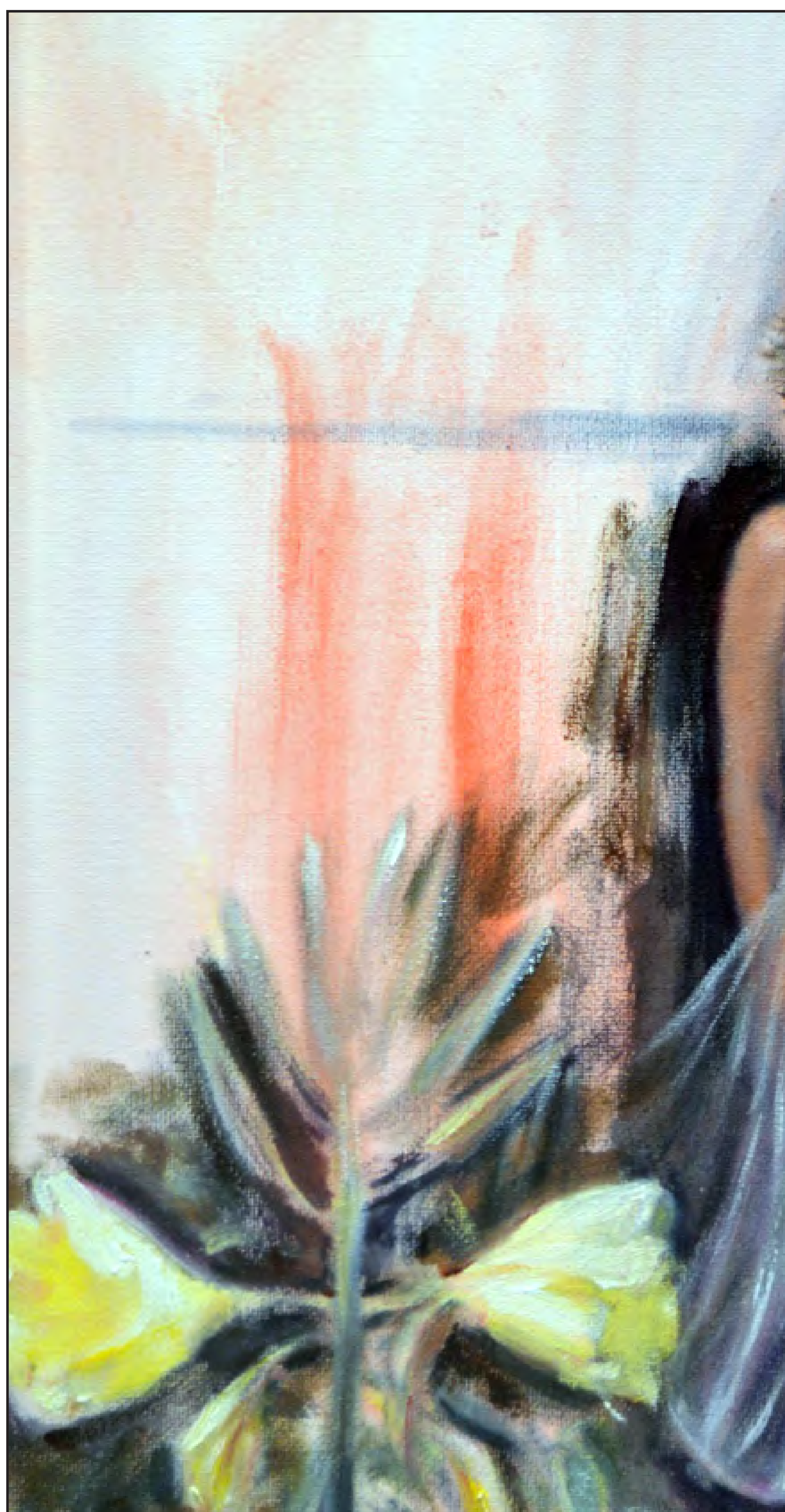
Tur kos a cana hopi bon y pa 7.40or Dick Braakman por a mara e boto na haf di piscador na Caracasbaai. Dick Braakman a tou e boto y C-Rescue 1 tur momentu tabata stand-by.

Maternidad den Oranjehuis tabata central durante brindis pa aña nobo na galeria PS20











De Arubaanse kunstschilder Gustave Nouel (www.gustavenouel.com), met meer dan 200 exposities in binnen- en buitenland op zijn naam, is een specialist in het portretschilderen. Hij is één van de bekendste en meest erkende kunstschilders van de overzeese rijksdelen.
In 2007 werd hij geselecteerd door een Nederlandse kunstcommissie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties voor de groepsexpositie 'Kroonjuwelen' in galerie De Leeuw te Den Haag.
In 2006 uitgeroepen tot 'kunstenaar van het jaar' op Aruba. Daarnaast prijkt zijn foto tussen de tien bekendste Arubanen aller tijden in de Arubaanse Hall of Fame.
Zijn keuze om het thema 'Oranjehuis' - met haar bijna mythische uitstraling - te schilderen begon met 'Aruban Prank and Pride'. Een schilderij met koningin Beatrix en de eerste Arubaanse Gouverneur Tromp, die in het Nederlandse Paviljoen van World expo Sevilla '92 hing.
In 2001 pakte hij dit thema weer op dat tot op heden zijn favoriete inspiratiebron is.

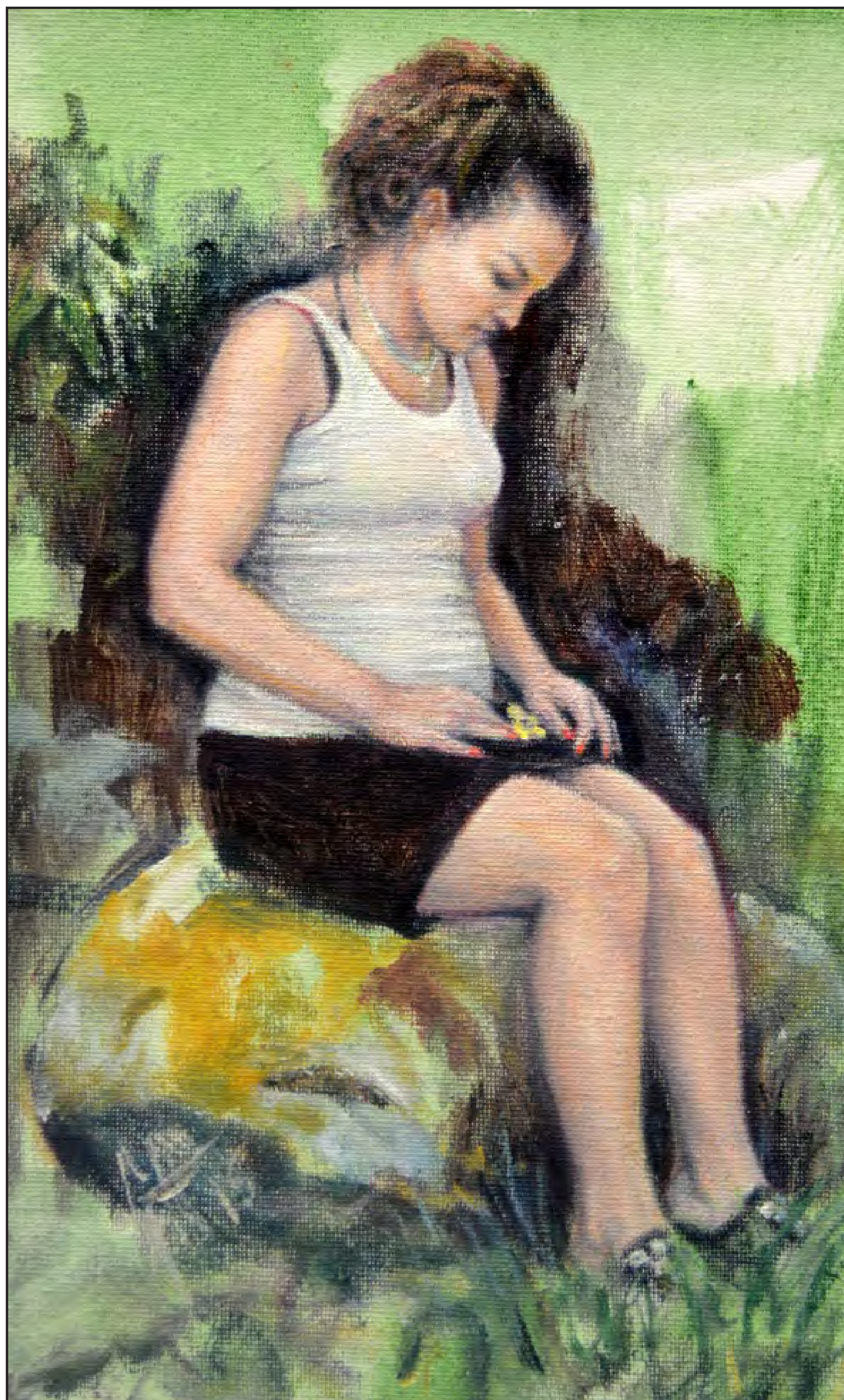
Soms word je zomaar geraakt door iets. E
beeld. Het laat je niet los. Je wilt er iets mee
de inhuldiging van Koning Willem-Alexander.
God zwoer om zijn functie trouw te vervullen.
Oranje-vorsten hun taak als een 'Vocation
die roeping Gods?
Juliana van Stolberg wees haar zoon Willem
van het geloof. "Let niet op wat de mensen
God is liefde. God is gerechtigheid."
Juliana leefde in tijd van religieus fanatisme. C
gemarteld, onthoofd of verbrand. Voorop in
van Oranje, zoals na hem ook menig ander
Evenals ons huidige vorstenhuis streefde
verbondenheid. Ongeacht geloof, ras, sekse
Massaal stroomden en stromen vluchtelinge
bewind van Frederik Hendrik (1584-1647) st
verdraagzaamheid. Tolerantie vormde altijd
het gedachtegoed van de Oranjes.

Met lessen uit de geschiedenis hoop ik dat
van stadhouders, prinsen, koningen en kon
de vrede in een wereld vol oorlog, oorlog
fanatisme en secularisatie.

Om ook de verbondenheid met de gebie
koninkrijk te benadrukken zijn de illustraties
kunstschilder Gustave Nouel. De heer Alfonso
minister van Aruba, schreef een voorwoord.

Uitgeverij U2pi
ISBN 978 90 8759 550 0 - NUR 688 - € 27.50







DIAHUEBS 7 di januari venidero den galeria PS20 na Apeldoorn lo por brinda p'e aña nobo, combina cu promocion di e buki 'Het geloof van Oranje' ('E religion di Oranjehuis', cu subtitulo: Libertad, Union, Tolerancia).

E buki, edita pa U2pi na Den Haag, ta un cooperacion journalistico/artistico entre escritora di Casa Real y periodista, Marianne Visser van Klaarwater y Gustave Nouel, un di e pintornan mas conoci di Hulanda Caribeño. Hunto nan ta spera cu e buki extraordinario aki, lo no tin solamente un funcion puente entre e parti Caribeño y e parti Europeo di nos Reino, pero cu e pensamentonan lo promove tambe e buskeda di harmonia y union, no obstante religion, rasa, sexo of nacionalidad.

Intencion ta pa promove 'Het geloof van Oranje' na 2016 tambe na Aruba, si tin suficiente interes. Na galeria PS20 actualmente tin un exposicion cu pintura di Gustave Nouel, inspira pa e tema, maternidad. El a sigi henter e proceso di embaraso di Zuleika Coffie, actriz/modelo profesional y a refleha esaki den 33 pintura. Vincula cu e tema di maternidad, Marianne Visser van Klaarwater di Haarlem lo duna un lectura tocante 'Maternidad den e cas di Oranje-Nassau'. E lectura aki, lo ta e actividad culminante, durante e brindis pa aña nobo na galeria PS20.

Durante e programa multidisciplinario tambe lo mustra un seleccion di e coleccion 'Be Splendour' di diseñadora Monica L. Daleman di Hoogeveen. E modelonan hoben y prometedor, Milena Vis, André Sambo y Harald Pot, a ser instrui p'e actriz/modelo Arubiano, Zuleika Coffie biba na Amsterdam, durante su embaraso reciente. Di e artesana Margarita Gressman di Dordrecht por admira joyas original traha di papel den vitrinanan di PS20.

Despues di e presentacion total, tin e posibilidad pa cumpra e buki, 'E religion di Oranjehuis' y laga firma esaki. E exposicion 'Maternidad' di Gustave Nouel por ser admira te 31 di januari na Galeria PS20. Tur hende ta bon bini diahuebs 7 di januari venidero for di 7'or di anochi na galeria PS20, Stationstraat 45A, na Apeldoorn.

Diarazon dia 30 di december e orario di servicio na publico ta diferente

Tanto p'e seccion di servicio pa cliente y e seccion di servicio di caha

Departamento di Impuesto ta participa cu su orario di servicio na publico lo ta diferente diarazon dia 30 di december 2015. E cambio di orario ta conta tanto p'e seccion di servicio pa cliente como e seccion di servicio di caha.

Aki ta sigui un skema.

Seccion	Lugar	Orario
Servicio pa cliente y servicio di caha	Oficina principal na Camacuri	7:45 am – 14:30 non stop
Servicio di caha	Oficina di gobierno na San Nicolas, Savaneta, Sta. Cruz y Paradera	8:30 am – 13:30 non stop
Servicio pa cliente	Oficina di gobierno na San Nicolas	8:30 am – 13:30 non stop

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa su clientenan cu tin e obligacion di haci declaracion di Winstbelasting 2014, cu por entrega e declaracion di Winstbelasting normal durante dia na cualkier kassa te cu 14:30 y despues di esaki por entrega e declaracion di Winstbelasting y haci e pago corespondiente (solamente cu cheque) te cu 15:30. Ta pidi tur cliente cu yega despues di 14:30 pa acudi na nos balie di recepcion na nos oficina principal na Camacuri.

Alabes Departamento di Impuesto ta informa cu su oficina lo ta sera riba diahuebs dia 31 di december 2015.
Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma bon nota di e cambionan menciona pa evita cualkier inconveniencia.
Entrante dialuna dia 4 di januari 2016 Departamento di Impuesto lo continua cu tur su servicionan manera custumber.

Departamento di Impuesto ta desea pueblo di Aruba un felis y prospero aña 2016 y ta gradici su clientenan p'e cooperacion y confianza durante aña 2015.

Departamento Meteorologico Aruba

Cu advertencia pa biento duro pa full Aruba

DEPARTAMENTO Meteorologico di Aruba a emiti un boletin relaciona cu biento fuerte y duro cu a cuminsa ser senti for di ayera mainta. T'asina cu un area di presion halto riba lama Atlantico y un area di presion abou riba
noord di Colombia lo mantene diferencia grandi di presion den nos area cu lo produci biento fuerte te duro den bes encuando hopi duro den rafaga.

Biento lo ta di oost cu 20 pa 25 nudo y ta anticipa cu rafaga por yega te 35 pa 40 nudo.
Corda tuma accion di precaucion.
Usuarionan di lama ta wordo urgi pa tene cautela riba lama. Mara obhectonan cu ta los, pasobra na por bula rond dor di e biento asina fuerte.

Turistanan no mester bay leu den lama, especialmente entre banda costanan parti noord y oost.
Adicionalmente tambe keda alerta entre waf y Manchebo Beach Hotel.

Un otro bon aña mas !

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen







E por zona manera nos ta un crenchi cansa......oh un otro aña mas...... of cu hopi positivismo y amor, cu gradicimento na nos humilde curson pa ...un otro bon aña mas !!!!!!
Un otro dia mas !!!!Un dia largo cu ta dura 24 ora cu nos por scoge di yena cu nos amor y bondad.
Ki bunita ta cada dia, ora solo sali te ora e baha atrobe, ora cu nochi ta sera y hiba tur nos ansha y angustia, nos temor y nos dudanan cu ne, pa nos por prepara pa sigi brinda riba un otro dia mas.....un otro aña mas !!!
Claro cu nos tur ta pidi tur cos bon pa nos salud, amor, alegria, harmonia, paz, perseverancia, pasenshi, tolerancia y sabiduria pa nos tur den 2016 .Nos no sa di mayan cu tur seguranza, pero ta sigui biba cu nos fe y speranza !!!Emanuel."

Lady Ruth ta contento, hopi pero hopi contento cu tur e comentarionan positivo y criticanan constructivo pa cu su relatonan den 2015 cu ta casi bolter pa nos drenta un aña nobo, e aña 2016 cu e mesun positivismo y bon energia cada dia yen di alegria !!!
Nos mensahe ta pa paz, amor y alegria reina den tur hogar den 2016, no matter the ups and downs. Pa nos sigui padilanti cu fe y amor.
Mi gratitud di curason na tur tur e periodista y journalistanan profesional cu curason di e prestigioso corantnan "AWEMainta, Bon dia, Diario y Solo di Pueblo" pa nan cooperacion di curason den publicacion di tur e relatonan di Lady Ruth den 2015, cu e speranza di por sigui ricibi nan bunita cooperacion den 2016 tambe, p'asina nos por sigui alegra e curasonnan un crenchi cu cosnan bunita riba tereno social-cultural y loke otro bini na curason.

DANKI shonnan bunita, danki na boso tur cu ta traha cu pasion den e ramo di comunicacion, den e ramo di prensa na bienestar di tur.
Un bear hug pa boso nan tur cu e mihor deseonan pa un aña nobo yen di bendicion y amor!!! Sperando cu e luz bunita y fiel di Pasco sigui briya den cada curazon den 2016 tambe!!!! God bless !!!!

FOCUS Reconocimento 2015

Un anochi di merito y celebracion













E celebracion di Reconocimento FOCUS ta uno cu anualmente ta conoce un angulo diferente y nobo, percurando semper pa duna elogio na nos hendenan cu ta destaca den e area profesional y nan estilo di bida. Den aña 2015 a celebra 20 aniversario di FOCUS cu un edicion special dedica n'e celebracion importante aki den luna di april y pa celebra e gran logro aki, a culmina cu un edicion espectacular estilo vintage pa luna di december, pa duna merito na nos hendenan cu a destaca.

E team profesional y dinamico di House of Mosaic Event Planner a percura pa cada detaye resalta y brinda un ambiente espectacular y conoci p'e celebracionnan di FOCUS, captando atencion y elogio pa henter e setup. E momento cu e invitadonan a haci nan entrada den The Mystical Garden, nan a keda completamente impresiona y encanta cu e lugar, cu sigur ta unico den su categoria na Aruba. E prome parti di e anochi tabata den e hardin mahestuoso aki, unda cu e invitadonan a socialisa. Despues a yega momento pa pasa paden di House of Mosaic, p'e parti mas spera di e anochi, unda a haci entrega di e Reconocimentonan FOCUS 2015.

E reconocimento cu a keda otorga rib'e anochi aki ta: Marny De L'isle como FOCUS Personahe, Sonaly Acosta y Jerusho Fernandez como FOCUS pareha Best Dressed, Lizayra Tromp- Polak, cu e reconocimento di FOCUS Moda y Beyesa pa e Maybelline Fashion Night, Mirla Passchier como FOCUS Lifestyle y e club dinamico di Rotaract como FOCUS Reconocimento Special. P'e team di FOCUS e tabata un alegria inmenso, ora cu Diana Croes di Prestige Awards a bin dilanti y anuncia The Excellence Award na Aurora Dijkhoff pa su trayectoria di 20 aña cu revista FOCUS na Aruba.

E anochi di entrega di FOCUS Reconocimento no por tabata un exito sin e team cu a traha conhuntamente pa logra un evento espectacular. Un gradicimento special pa Elite Productions & Entertainment, Mosaic Event Planner y Meca Marketing & Events, cu t'e trio perfecto y ideal, cu den e ultimo añanan ta tras di cortina pa ehecuta e grandioso evento di fin di aña di FOCUS.

Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: Harmse

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

"Mi tin Dios como wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23: 1,2,3.

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

Lino Celestino Lampe

30 maart 1940 – 24 December 2015
(yiu di defunto Joseph Lampe y Catharina Laclé)

Ex store manager di Tieleman's office machine & repair shop

Na nomber di su Estimada esposa: Anselma (Elma) Lampe- de Cuba

Yiunan: Raymond Lampe
Gislaine y Giovanni Christiaans-Lampe

Nietanan: Gilianne y Givanya Christiaans

Rumannan: Aura (+) y Willy Werleman-Lampe (+) y famia
Norma Lampe
Maria (Lilia) y Julio Croes-Lampe (+) y famia
Yolanda Lampe
Anna Maria (Annie) y Antonio Rosenstand-Lampe y famia
Calista (Icha) (+) y Lucas Geerman-Lampe y famia
Joseph (Jossy) Lampe (+)
Charles (Esi) (+), Violeta Lampe-Croes y famia
Elsa y Ernst Kamminga-Lampe y famia na Hulanda
Henry y Manirma Lampe-Vries y famia
Jorge y Maria Lampe-Kelly y famia

Mane ruman: Frans Tieleman y famia

Swa y cuñanan: Crescencia de Cuba (+) y Anton van der Bruggen y famia
Gregorio de Cuba (+)
Lucia de Cuba (+) y Pablo Kelly y famia
Florita de Cuba
Olivia de Cuba
Hilda de Cuba y famia na Hulanda
Benny de Cuba y famia na Hulanda
Agripina de Cuba (+) y famia na Hulanda

Unico tanta na bida : Annette Maduro y famia
Ihanan: Erwin Geerman, Mary Werleman, Ricky Rasmijn, Franklin Loopstok.

Suegro: Marco y Marlyn Christiaans

Amigonan cerca di cas: Hyacintha y Roque Yrausquin, Stella Gonzalez y famia, Chico Farro y famia, Valery Janga y famia.

Ta invita tur famia, primo y primanan, subrino y subrinanan, amigonan, bisiñanan, conociman, coleganan mescos cu famia di Tielemans Office Machine, amigonan di Coffee Break, Djispies Place, Gostoso Restaurant, Lotto pa Deporte, Meiveld store y Big wheel Lottery.

Demas famia: Lampe, de Cuba, Laclé, Maduro, Croes, Christiaans, Nuboer, Vrolijk, Werleman, Geerman, Yarzagaray, Rosenstand, Kelly, Kamminga, van der Bruggen, Vries, Morales, Dirksen, Joho, Orman, Wathey, Gonzalez, Gomez, Koolman, Farro, Loopstok,Thiel, Rasmijn, Leonardo, Tieleman, Janga, Irausquin.

Ta invita pa e acto di condolencia diamars 29 December 2015 di 7'or pa 9'or di anochi y acto di condolencia y entiero Diaranson 30 december di 9'or pa 11'or mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun persona.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Cumana # 76.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Clara Margarita Pietersz

mihor conoci como 'Rita'
12 augustus 1947
27 december 2015

Na nomber di su:
Yuinan stima:
Janice & Hubert Geerman-Vlaun
Jair & Alexandra Vlaun-Ramos
Janelle Vlaun & Incoe Martinus

Nieto- y Nietanan stima: Joshua Geerman, Joslyn Geerman, Shaquille Vlaun, Shaquinne Vlaun

Manera nietonan: Shawn Vlaun, Renze Postma, Anthony Geerman, Santiago Gomez
Su iha stima: Ildermar (Mad) Kock

Rumannan:
vda. Regina Thijsen –Pietersz
Ronald (Gepi) Pietersz
Carmen & Sigfried Roos-Pietersz
Yolanda & Theobaldo Maduro – Pietersz
Innocencia (Nana) & Johnny Vlaun- Pietersz
Jane Pietersz
Glenda Pietersz & Juan Winterdaal
Glenn (Toto) Pietersz & Myrna Arends
Susan Pietersz
Shirley & Arnold Lattig-Pietersz
Oscar (Scoen) & Maria Pietersz –de Cuba
Donald (Go) Pietersz
Stanley & Betty Pietersz-Revilla
Robert (Pol) & Josefina Pietersz-Tromp
Manera un ruman: Celestina (Chichi) Martha

Su subrino- y subrinanan: Vivian, Ronald, Erol, Dino, Joselito, Marcia, Nene, Jean-P, Meier, Milangela, John-Louis, Sasha, Marize, Ildemar, Nohely, Angelo, Robert, Patricia, Rose-Ann, Natasha Llizamara, Hubert, Stefany, Lisandra, Patrick, Garick, Kendrick, Taisha, Ashanti, Chermain

Primo y prima nan y demas famia: Pietersz, Vlaun, Geerman, Ramos, Martinus, Kock, Kelly, Martis, Hunt,Geerman, Koolman, Vrolijk,Thijsen, Lattig, Roos, Winterdaal, de Cuba, Arends, Maduro

Compañero & Amistadnan di cas: Gabriel Morales, Efe, Cheritza (mama di su nietonan), Edwin , Marietje, Merry , Gorettie, Armanda, Jobert, Zenon, Fernando, Jessleen, Ashwin , Monique & Soraya Vroom na Hulanda
Ruth Gumbs na Sint Maarten
Tata di su yuinan: Alfonso (Tonka) Vlaun
Amistad nan di Zumba Yara
Bisiña & conociman

Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 30 di december 2015 na misa Sagrado Curason na Savaneta di 9'or pa 11'or di mainta. Nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Enbes di flor of krans un donacion pa un bon amigo Fernando Frank lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso tristesa na nos curason y
conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di



Rafael Semeleer

mihor conoci como 'Rafay' of 'Pa Fay',
ex- empleado di LAGO.
*24 october 1930 - † 25 december 2015

Na nomber di su esposa:
Maxima E. (Shomina) Semeleer – Paesch

Su yiunan: Glenda y Ildo Vrolijk – Semeleer y yiunan
Francisco y Gina Semeleer – Jansen y yiunan
Tony y Yolanda Semeleer – Geerman y yiunan
Donny y compañera
Magaly y Pedro Zievinger – Semeleer y yiunan
Ito Semeleer y Sonia Jansen
Johnny Semeleer
Elvis Semeleer y Esther Semeleer y yiunan

Manera yiu: Marcia Paesch y famia
Cadia Paesch y famia

Su rumannan: Juan y Sira Semeleer y famia
Vicente y Carmen Semeleer y famia
Francisco Semeleer y famia

Su swa y cuñanan: Brunilda y famia
Margarita y famia
Johan (Buchi) y famia
Helena y famia
Carmen y famia
Maria y famia

Su nieto- y nieta(nan):Zeick, Militza, Shuraima, Jeffrey, Hiram, Kimberly, Eunice, Samantha, Frenky y Priscylla.

Manera nieto: Carina, Javier, Aldrick.

Amiganan di cas: Rita Geerman
Carenza Figaroa
Canisia Scharbaay
Piola Figaroa

Bisanieto- y bisanieta(nan), sobrino- y sobrina(nan), bisiñanan, ex- coleganan di LAGO y demas conocirnan.

Demas famia: Semeleer, Paesch, Ruiz, Figaroa, Vrolijk, Jansen, Geerman, Zievinger, Kelly, Henriquez, Flanegien, Flanders, de Kort, Chung, Romano, Brete, Ras, Tromp y Werleman.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 31 december 2015 pa 9 'or di Mainta na misa Santa Anna na Noord despues lo sali pa Santana Catolico di Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 9 'or den misa.

Adres pa condolencia: Aurora funeral Home diamars 29 december 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa, si den nos tristesa, nos por a lubida algun familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente nos amor, nos bida y yiu stima



Sunil Enrich Singh

*14-01-1984 - †27-12-2015

Na nomber di su:
Mama: Esther Kirpal
Tata: Glenn Kirpal
Tata: Roy Singh

Tanta y omonan: Glenda y Clemente Geerman
Mavis y Bahy Ossman
Lilian Kock
Davika Kock
Radika y Joe Ras
Kamla Bacchus
Iris y esposo
Ralph y Dorothy
Ronald y Wendy
Deo
Nolita Vrolijk
Chita Vrolijk
Shon Ina y Heriberto Gil
Elias Vrolijk
Doloria y Rafaj Croes
Isabel Kock
Alice Dhanradj
Roy Kirpal
Waaldo Kirpal
Herman y Joyce
Lala y Rosita y famia
Ali

Rumannan: Jean Pierre, Monique, Jairo, Charisse, Jennifer, Marylaine y Ruben, John, Lau, Saskia y Aniel, Tinny en Varsha, Scoop

Prima y primonan: Michael, Agmed Joussef, Leonor, Genevieve, Cheritsa, Roxane y Sabrine, Moenis, Ursy, Chynthia, Manisha Vishaal, Shanty, Jeanny, Anaidy, Anand, Rishma, Elaine, Indira, Sharon, Blayne, Ana Felicia

Madrina y padrinonan: Mila Roos y famia, Lilian Kock y famia Ronald Singh y famia, Clemente Geerman y famia

Coleganan di Rui Palace: Lisandra Sanches y esposo, Santana, Jonathan, Daniel, Hubert y John

Demas famia: Singh, Kock, Kirpal, Geerman, Ossman, Bikker, Vrolijk, Gil, Croes, Mustafa, Willems, Kali, Ram y Rosie, Makesh, Kavita, Urvashi, Ro, Lita Shanaya, Shebhadin, Sonia, Wiene y famia, Mahinder y famia, Prem, Arti, Suray, Pretisha Nunda, Jule, Mila y Hira, Sanday Parchan, Ram y Carmelita Chuttoo, Ansje Balgobind y famia, Ywalapersad (Super Carental), Richie y Ana en kinderen, John y Wendy Sabajo en kinderen, Mahinder, Urmie en kind, Anil, Mercedes y famia, Martin y sra

Patricia y famia, Lidia y famia, Margriet Rozenberg y famia, Ines Marin y famia, Maria Louise y famia, Junior Bremen y famia, Doef, esposo y famia

Si nos a lubida algun persona den nos dolor y tristesa nos ta pidi nos disculpa, como mama mi tin hopi dolor mi a perde mi prins

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 2 di januari 2015 na misa Pro Catedral San Francsico na Playa pa tuma respons pa 3.30 di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 12'or na cas; Madiki Kavel # 17.

Adres pa condolencia: Madiki Kavel # 17 di 7'or pa 9'or di anochi





A bay biba den Gl
e cabes di nos famia,



Sra. Fran Giel-Chris

Na nomber di su:
Nieto- y nietanan:
Lodowico 'Vi' Giel y famia
Nelson 'Popoy' Giel y famia
Orlando 'Lan' Giel y famia
Oslin 'Ochi' Giel y famia
Hyacinto 'Chin' Giel y famia
Bernie Giel
Edwin 'Mau' Giel y famia
Carl Giel y famia
Antonino 'Nino' Giel y famia
Arthur 'Tuy' Giel
Albertico 'Tico' Giel y famia
Jouraine Giel y famia
Johnny 'Boy' Giel y famia
Gregory 'Goyo' Giel y famia
Teofilo 'Teo' Giel y famia
Emily Henriquez y famia
Mario 'Mayon' Giel y famia
Ivan Yarzagaray y famia
Anna Maria Giel
Jairo Yarzagaray
Sammy Giel y famia
Lisa Tromp-Giel y famia
Robert 'Robby' Giel y famia
Marjorie Giel
Carla Giel
Frederick 'Fedi' Giel y famia
Remberto 'Betto' Giel y famia
Marisol Punin-Giel y famia
Lidia Giel y famia
Rafael Giel
Juan 'Tintin' Giel y famia
Glennrick Ridderstaat

Nieto manera yiu: Edrick Tromp

Ta invita tur demas famia, amistadn
entiero cu lo tuma lugar diamars, 5
Santa Anna na Noord y despues p
Noord. For di 2'or merdia e restona
Misa.

Dialuna 4 januari lo tin oportunidad
9or na Aurora Funeral Home.
Nos no ta ricibi bishita di condolenc



oria di Dios,
nos wela stima



isisca
stiaans

an y conocirnan pa acto di
januari 2016, na Iglesia
a Santana Catholico na
n mortal lo ta reposa den

pa condoleer entre 7or y

cia na cas.



Ki legria, ora nan a bisami:
"Ban cas di Señor" y awor, ata nos para den bo portanan.
Salmo 122, 1-2

Tawata nos deseo di a mira Machi yega 100 aña, sinembargo nos Señor tawata kier e cerca dj'E prome cu esey.
A fayece cristianamente na e bunita edad di 99 aña nos mama, wela, bisawela y tatarawela stima:





Sra. Fransisca Maria Giel-Christiaans

Miho conoci como Machi, Machi Fanki, Chifan, Fanki

E ta laga atras su:

Yiunan:
Cecil y Leonora Giel-Figaroa
†Antonio y Maria Giel-Tromp
Juan y Rosalba Giel
Victor y Anita Giel-Velasquez
Fransisco y Filomena Giel-Wolff
†Bernardo y Filomena Giel-Figaroa
Emiliano y Norma Giel-Jacobs
†Filomena y Irving Yarzagaray-Giel
Jose Giel
Tomas Giel
Catrien Giel y Ovito Tromp
Mariana y Hubert Croes-Giel

Su bisanietanan cu a yuda cuid'e te ultimo: Alicia Yarzagaray y Anastacia Giel

Su 33 nieto- y nietanan, 60 bisanieto- y bisanietanan, 4 tataranieto- y tataranietanan.

Su ex-suegranan: Maria Wolff y Olga Velazquez
Su subrino- y subrinanan, primo- y primanan, suegro y suegranan, ihanan, comer- y compernan, y demas famia: Giel y Christiaans tur amigo- y amiganan, bisiñanan, gruponan di oracion.

Ta invita tur demas famia, amistadnan y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars, 5 januari 2016, na Iglesia Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catholico na Noord. For di 2or merdia e restonan mortal lo ta reposa den Misa.

Dialuna 4 januari 2016 lo tin oportunidad pa condoleer entre 7or y 9or na Aurora Funeral Home.

Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Henry F. Coffi

*23-02-1937 †27-12-2015

Na nomber di su

Casa: Marianne Coffi-Aakster

Yui: Mayra Coffi & Glenn Rock

Nietonan: Devon & Taliza Rock

Tata: Isaac Romualdo Coffi

Ruman: Carmen Bislip-Gravenhorst

Swanan:
Hans Wesseling
Cor Aakster & famia
Paul Aakster & famia
Frank Aakster & famia

Cuñanan:
Rufina Coffi-Kock
Irene Aakster

Subrino y subrinanan: Debra Bislip y famia
Donald Bislip y famia
Carlos Bislip Jr. y famia
Ernand Coffi
Micheal Coffi y famia
Geraldine Coffi
Ivo Wesseling y famia
Vicky Wesseling
Sunniva Precilia

Primo y primanan, amigo y amiganan y conocirnan na Aruba, Hulanda, Curacao y Bonaire.

Demas famia: Coffi, Aakster, Rock, Bislip, Nicolaas, Kusmus, Willem, Landwier, Maldonado

Lo tin oportunidad pa condoleer diaranzon 30 december 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di despedida prome cu cremashon lo tuma lugar diasabra 2 januari 2016 for di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home.

Enbes di flor of krans lo bai tin un box disponible pa Edmund Harms Foundation.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Gold Rush a parti e premionan di campaña Raspa y Gana





DESPUES di algun siman largo di e campaña "Gold Rush" di Raspa y Gana, a saca e 3 feliz ganadornan y ya caba tur tres a pasa busca nan premio na oficina principal di Lotto na Paardenbaaistraat 10 ayera mes.
Pa por a participa, cumpradornan di e wega Gold Rush di Raspa y Gana mester a deposita dos ticket no ganado di Gold Rush, cu nomber, fam, adres y telefon patras di e ticket, den un di e tombolanan na cualkier rebendedor.

Como ganador di e premio mayor, Gana e Vakantie di bo Soño na balor di 10.000 florin cu Gold Rush, a resulta: Beatriz Angela. E di dos ganador a keda den nomber di Dwyde Hashem. Melony Kock a gana e tercer premio di 500 florin cash, y su tata a pasa cobra su check pe.

Lotto a felicita tur e tres ganadornan y ta desea nan y nan famia un tremendo aña nobo.
Disfruta di e premionan cu a wordo gana. Lotto ta cla pa sigui cambia bida di cada un su hungadornan den aña 2016! Feliz aña nobo, Aruba.



Management, Staff y Personal di Arugas Group tin
E tristo deber di anuncia e fayecimento di nos Advisor

Sr. Henry Coffi

Na bida un aporte hopi importante pa Arugas Group

Palabranan di Condolencia na su casa Sra Marianne Coffi Aakster, yiu muher Sra Mayra Rock Coffi, Tata Sr Romauldo Coffi y demas famia.

Cu Henry Coffi sosega na paz.



Directiva , Staff & Personal tin e tristo deber di anuncia e fayecimento di nos Voozitter



Sr Henry Coffi

Palabranan di Condolencia na su casa
Sra. Marianne Coffi Aakster, tata **Sr. Romualdo Coffi,**
su yiu muher **Sra Mayra Coffi** y **demas famia.**

Forsa den e dianan dificil aki.

Cu **Sr Henry Coffi** sosega na Paz



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di
Dios nos ta anuncia cu a fayece



Sra. vda. Genoveva Kock-Garcia
Cariñosamente yama: "Veva"
*13-05-1928 †28-12-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

2016

Happy New Year

Gerencia di AWEMainta ta participa

En conexion cu celebracion di Aña Nobo, ultimo dia di trabao ta **dia 30 di december.** Tur aviso y comunicado pa sali den ultimo edicion di 2015, mester t'aden no mas tarda 4 or di atardi, **dia 30 di december.** Tur loke drenta despues di dicho ora, lo keda publica **dia 4 di januari 2016.**

Pa medio di esaki, gerencia y personal completo di AWEMainta kier desea pueblo, y sigur su fiel siguidornan un

Un Prospero 2016


AWEMainta


The Media Group